



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет 180 EX/Decisions

Сто восьмидесятая сессия

(Париж, 30 сентября – 21 октября 2008 г.)^{*}

ПАРИЖ, 17 ноября 2008 г.

Решения, принятые Исполнительным советом на его 180-й сессии

*

Включая заседания вспомогательных органов, состоявшиеся до пленарных заседаний.

Следует иметь в виду, что независимо от того, какие термины используются в тексте настоящего сборника для обозначения обязанностей, задач и функций тех или иных лиц, соответствующие должности могут занимать как мужчины, так и женщины.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
1 Повестка дня, расписание работы и доклад Президиума	1
2 Утверждение протоколов 179-й сессии.....	1
3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета.....	1
ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ	
4 Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией	2
5 Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений и резо- люций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях	4
6 Доклад Генерального директора об осуществлении процесса реформы	6
Образование	
7 Доклад Генерального директора о прогрессе, достигнутом в области образования для всех (ОДВ), в том числе о вкладе ЮНЕСКО и об осуществлении Глобального плана действий по достижению целей ОДВ к 2015 г.	8
Естественные науки	
8 Доклад Генерального директора о ходе выполнения Плана действий ЮНЕСКО, касающегося решений и Декларации Саммита Африканского союза по науке, технологии и научным исследованиям в целях развития (январь 2007 г.)	10
Социальные и гуманитарные науки	
9 Доклад Генерального директора о выполнении уточненного Плана действий ЮНЕСКО и других мероприятий в ознаменование 60-й годовщины Всеоб- щей декларации прав человека.....	11
Культура	
10 Иерусалим и выполнение резолюции 34 С/47, а также решения 179 ЕХ/9	12
11 Доклад Генерального директора о предварительном исследовании техниче- ских и правовых аспектов возможного международного нормативно- правового акта об охране языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения.....	13
12 Доклад Генерального директора о разработке проекта декларации принци- пов относительно предметов культуры, перемещенных в связи со Второй мировой войной	13
[13 Инновационные предложения относительно финансирования должностей в Центре всемирного наследия ЮНЕСКО]	14

14	Проект «Невольничий путь»: итоги и перспективы	14
	Коммуникация и информация	
15	Доклад Генерального директора о проекте стратегического плана для программы «Информация для всех» (ПЖДВ), пересмотренном Межправительственным советом ПЖДВ.....	15
	Межсекторальные программные мероприятия	
16	Доклад Генерального директора об уточненной Стратегии деятельности ЮНЕСКО в связи с изменением климата	16
17	Поправки к положениям о Премии мира им. Феликса Уфуэ-Буаньи	17
	Институты и центры	
18	Доклад Генерального директора о проекте комплексной всеобъемлющей стратегии в отношении институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.....	17
19	Доклад Генерального директора об исследованиях по вопросу о целесообразности создания институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	18
20	Доклад Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ) о деятельности Института	20
	ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2010-2011 ГГ. (35 С/5)	
21	Предварительные предложения Генерального директора в отношении Проекта программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 С/5)	20
	МЕТОДЫ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ	
22	Деятельность по выполнению резолюций 33 С/92 и 34 С/88, касающихся отношений между тремя органами ЮНЕСКО	31
23	Рассмотрение Исполнительным советом критериев для проведения закрытых заседаний	32
24	Рассмотрение Исполнительным советом критериев отбора пунктов повестки дня, передаваемых Группе экспертов по финансовым и административным вопросам, и методов ее работы.....	33
25	Доклад Исполнительного совета об осуществлении положений документа 34 С/5 и о результатах, достигнутых в предыдущий двухлетний период (35 С/3)	35
26	Доклад Исполнительного совета о собственной деятельности, в том числе о методах своей работы: форма его докладов для Генеральной конференции.....	36
27	Доклад Генерального директора об оценках, проведенных в 2008 г.	37
28	Рассмотрение процедуры назначения Генерального директора Организации	37

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НОРМ, УСТАВОВ И ПРАВИЛ

29	Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 ЕХ/3.3, и соответствующий доклад Комитета	37
30	Проект поправок к Уставу Межправительственного регионального комитета по Региональному проекту в области образования для Латинской Америки и Карибского бассейна (ПРЕЛАК).....	38
31	Мониторинг выполнения нормативных актов ЮНЕСКО.....	39

ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

32	Предложения, касающиеся организации работы 35-й сессии Генеральной конференции	40
----	--	----

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

33	Финансовый доклад и ревизованные финансовые отчеты ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2007 г., и доклад ревизора со стороны	41
34	Доклад Генерального директора о применении Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) и о возможных последствиях этого в том, что касается изменений в Положении о финансах	42
35	Доклад Генерального директора об альтернативных механизмах финансирования применительно к нефинансируемым обязательствам, касающимся выплат персоналу.....	43
36	Доклад Генерального директора о положении дел со взносами государств-членов и с планами выплат	43
37	Доклад Генерального директора об управлении внебюджетными средствами и мероприятиями.....	45
38	Доклад Генерального директора об осуществлении Программы участия и оказании чрезвычайной помощи	47
[39	Доклад Генерального директора об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире].....	47
40	Доклад Генерального директора о выполнении рекомендаций ревизора со стороны и аудиторских проверках за 2006-2007 гг., касающихся издательской деятельности и политики и процедур ЮНЕСКО в области закупок.....	47

ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ, МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

41	Отношения с международными неправительственными организациями, фондами и аналогичными учреждениями	48
----	--	----

42	Отношения с Евразийским экономическим сообществом (ЕврАзЭС) и Меморандум о взаимопонимании между ЮНЕСКО и этой межрегиональной организацией.....	49
43	Доклад Генерального директора относительно всеобъемлющей программы специальной поддержки в постконфликтной ситуации в областях компетенции ЮНЕСКО для Кот-д'Ивуара	50
ОБЩИЕ ВОПРОСЫ		
44	Выполнение резолюции 34 С/58 и решения 179 EX/39 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях	50
45	Изучение Исполнительным советом вопроса о необходимости пересмотра документа 34 С/4 (Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг.) и соответствующих соображений и замечаний Генерального директора, а также, в надлежащем случае, возможных предварительных предложений о внесении поправок в документ 34 С/4.....	52
46	Тематическая дискуссия: охрана языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения, и роль языков в содействии обеспечению образования для всех (ОДВ) в контексте устойчивого развития.....	52
47	Доклад Генерального директора об исследовании, касающемся предложения о создании сети национальных органов для поддержки мигрантов, являющихся жертвами дискриминации и ксенофобии.....	52
48	Доклад Генерального директора о культурных и учебных учреждениях в Ираке.....	53
49	Доклад Генерального директора о вкладе ЮНЕСКО в восстановление и развитие Ливана	54
50	Доклад Генерального директора о ходе работы по пересмотру функции перспективного анализа, а также о мероприятиях, предусмотренных в рамках межсекторальной платформы по прогнозированию и перспективному анализу	54
51	Доклад ревизора со стороны о Бюро перспективного анализа	54
52	Доклад Генерального директора о реформе ЮНЕСКО и Организации Объединенных Наций в свете выполнения резолюции 62/208 Генеральной Ассамблеи ООН, касающейся трехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (2007 г.).....	55
53	Предварительный список вопросов для рассмотрения Исполнительным советом на его 181-й сессии	57
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ		
54	Учреждение Премии ЮНЕСКО – Хамдана бин Рашида Аль-Мактума за выдающиеся деятельность и результаты в области повышения эффективности работы учителей	57

55	Положение о финансах Специального счета для Международного фонда по продвижению языков и многоязычия	58
[56	Этот номер никакому пункту повестки дня не присвоен].....	58
57	Учреждение Международной премии ЮНЕСКО – Обианга Нгеми Мбасого за исследования в области наук о жизни	59
58	Рабиндранат Тагор, Пабло Неруда и Эме Сезер за примирение всеобщего с индивидуальным	59
59	Отношения с Межгосударственным фондом гуманитарного сотрудничества государств – участников Содружества Независимых Государств (МФГС) и Меморандум о взаимопонимании между ЮНЕСКО и этим Фондом	60
60	Глобальная программа духовного развития в интересах устойчивого мира во всем мире	61
61	Предложение о создании киберсети для изучения языков	61
62	Возвращение Аксумского обелиска: свидетельство успешного сотрудничества между Италией и Эфиопией.....	62
ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ		
	Сообщения о закрытых заседаниях, состоявшихся в понедельник 6 октября и в четверг 16 октября 2008 г.	62

1 Повестка дня, расписание работы и доклад Президиума (180 EX/1; 180 EX/2; 180 EX/INF.1 Rev.3 и 180 EX/INF.4)

Исполнительный совет **утвердил** повестку дня и расписание работы, которые приведены в документах 180 EX/1 и 180 EX/INF.1 Rev.3.

Исполнительный совет **постановил** передать на рассмотрение комиссий следующие пункты своей повестки дня:

1. **Комиссии по программе и внешним связям (ПВ):** пункты 7, 8, 10, 12, 15, 16, 20, 27, 30, 44, 47, 48, 49, 54, 57, 58, 60 и 62, а также пункт 21 по аспектам, касающимся программы;
2. **Комиссии по финансовым и административным вопросам (ФА):** пункты 6, 24*, 34, 35, 36, 37, 38 и 55, а также пункт 21 по аспектам, касающимся административных и финансовых вопросов,

и передать для рассмотрения на совместном заседании комиссий ПВ и ФА следующие пункты: 4, 5, 9, 11, 14, 18, 19, 33, 40, 43, 45, 50, 51, 52 и 61.

- * Исполнительный совет **постановил** передать пункт 24 своей повестки дня на рассмотрение Специального комитета и Комиссии ФА, а пункт 32 – на рассмотрение Специального комитета и на пленарном заседании.

Исполнительный совет **утвердил** содержащееся в документе 180 EX/2 предложение Президиума относительно следующих пунктов повестки дня:

- 17 Поправки к положениям о Премии мира им. Феликса Уфуэ-Буаньи (180 EX/17 Rev. и Corr.)
- 42 Отношения с Евразийским экономическим сообществом (ЕврАзЭС) и проект меморандума о взаимопонимании между ЮНЕСКО и этой межрегиональной организацией (180 EX/42 и Corr. *(Corr. только на английском языке)*)
- 59 Отношения с Межгосударственным фондом гуманитарного сотрудничества государств – участников Содружества Независимых Государств (МФГС) и проект меморандума о взаимопонимании между ЮНЕСКО и этим Фондом (180 EX/59, 180 EX/INF.13)
(180 EX/SR.1)

2 Утверждение протоколов 179-й сессии (179 EX/SR.1-10 Rev.)

Исполнительный совет **утвердил** протоколы своей 179-й сессии.

(180 EX/SR.1)

3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета

Сообщение о рассмотрении Советом данного вопроса содержится в конце настоящего сборника решений.

(180 EX/SR.6)

ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ

- 4 **Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией** (180 EX/4 Part I и Add.; 180 EX/4 Part II; 180 EX/INF.10; 180 EX/INF.15; 180 EX/INF.16; 180 EX/INF.19 и Corr.; 180 EX/INF.20; 180 EX/INF.21 и Corr.; 180 EX/INF.25; 180 EX/INF.26; 180 EX/66)

I

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 180 EX/4, части I-II, и 180 EX/INF.19 и Corr.,
2. **напоминая** о резолюции 34 C/89,
3. **приветствуя** представленные в документе EX/4 новые таблицы и четкие определения, предназначенные для оценки эффективности затрат и устойчивости,
4. **напоминая далее** о содержащейся в документе 34 C/5 просьбе к Генеральному директору представлять в предусмотренных уставными документами докладах в соответствии с принципами транспарентности, эффективности и рационализации сведения о достижении ожидаемых результатов, включая по каждому из таких результатов информацию об эффективном с точки зрения затрат использовании людских и финансовых ресурсов, в том числе в таких областях, как поездки, публикации и предоставляемые по контрактам услуги,
5. **отмечая**, что в документе 180 EX/4, части I и II, эта просьба выполнена лишь частично и что информация об эффективном с точки зрения затрат использовании людских и финансовых ресурсов все еще отсутствует,
6. **считая**, что метод подготовки докладов с ориентацией на конечные результаты представляет собой важный механизм для обеспечения подотчетности старшего руководства ЮНЕСКО и выполнения Исполнительным советом своих обязанностей в отношении осуществления программы и подготовки следующего документа C/5,
7. **предлагает** Генеральному директору при подготовке будущих докладов EX/4:
 - (a) усовершенствовать общую оценку ключевых результатов путем проведения более четкого анализа, сосредоточенного на достижении ожидаемых результатов, с использованием показателей эффективности, определенных в документе C/5;
 - (b) усовершенствовать онлайн-представление подробной информации относительно результатов, достигнутых на уровне ГНД, путем ограничения до минимума всех других сведений, касающихся достигнутых итогов, и посредством изложения, при необходимости, информации в соответствии с подходом SMART (конкретность, измеримость, достижимость, актуальность и конкретные сроки);
8. **отмечает** с удовлетворением прогресс, достигнутый по ряду главных направлений деятельности, о чем свидетельствует, в частности, привлечение на высоком уровне внимания к усилиям по борьбе с неграмотностью, увеличение числа государств-членов, воспользовавшихся помощью в вопросах разработки научной политики, более широкое включение культурных компонентов в общее страновое программирование и то признание, которое получили показатели развития средств информации;

9. **предлагает** Генеральному директору принять необходимые меры по решению задач и проблем, указанных в документах 180 EX/4, части I и II, и 180 EX/INF.19 и Согг., в частности в отношении необходимости рационализации усилий по наращиванию потенциала в области образования путем сосредоточения внимания на упреждающем подходе, подготовке учителей и научно-технических кадров в Африке, управлении Центром всемирного наследия, всемирных докладах ЮНЕСКО и содействии процессу Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО).

II

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** доклад Генерального директора о пожертвованиях и специальных взносах, поступивших с начала двухлетнего периода и добавленных к обычному бюджету, и о перечислениях, произведенных между статьями ассигнований, а также о перечислениях из Части IV в части I-III бюджета, предлагаемых согласно положениям Резолюции об ассигнованиях, принятой Генеральной конференцией на ее 34-й сессии (34 C/Рез. 93, пункты 3 (b), (d) и (e)), документ 180 EX/4 Part II и соответствующие рекомендации Комиссии по финансовым и административным вопросам (180 EX/67),

A

2. **принимает к сведению**, что в результате поступления этих пожертвований и специальных взносов Генеральный директор увеличил ассигнования в рамках обычного бюджета на общую сумму в 4 145 421 долл. в следующей разбивке:

	долл.
Часть II.A – Крупная программа I	2 210 976
Часть II.A – Крупная программа II	126 419
Часть II.A – Крупная программа III	35 082
Часть II.A – Крупная программа IV	786 352
Часть II.A – Крупная программа V	299 574
Часть I.B – Управление (ODG)	21 371
Часть II.C.4 – Стратегическое планирование и мониторинг программы (BSP)	439 820
Часть II.C.6 – Прогнозирование и перспективный анализ (FOR)	2 546
Часть III.A – Управление и координация на местах (косвенные расходы подразделений на местах)	200 886
Часть III.E – Администрация (ADM)	22 395
ИТОГО	<u>4 145 421</u>

3. **выражает признательность** донорам, перечисленным в пункте 8 документа 180 EX/4 Part II;

B

4. **ссылаясь** на положение Резолюции об ассигнованиях, в соответствии с которым Генеральный директор может производить перечисления между статьями ассигнований до суммы в 1% от первоначальных ассигнований, уведомляя в письменном виде членов Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием, о деталях и причинах этих перечислений,

5. **принимает к сведению**, что в целях поддержки усилий ЮНЕСКО, направленных на содействие подготовке мероприятий по общему страновому программированию Организации Объединенных Наций, Генеральный директор произвел нижеуказанные перечисления между статьями ассигнований:

	долл.
Часть II.A – Крупная программа I	(315 900)
Часть II.A – Крупная программа II	(149 700)
Часть II.A – Крупная программа III	(90 500)
Часть II.A – Крупная программа IV	(148 988)
Часть II.A – Крупная программа V	(118 900)
Итого, Часть II.A	(823 988)
Часть II.C.4 – Стратегическое планирование и мониторинг программы (BSP)	823 988
Итого, Часть II.C	823 988

6. **ссылаясь** на положение Резолюции об ассигнованиях, в соответствии с которым Генеральный директор уполномочивается, с предварительного одобрения Исполнительного совета, производить перечисления из Части IV бюджета (Предполагаемое увеличение расходов) в соответствующие статьи ассигнований в рамках частей I-III бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал,
7. **утверждает** перечисление в размере 2 080 000 долл. из Части IV в части I-III бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал в результате действия регламентирующих факторов;
8. **принимает к сведению** пересмотренную Таблицу ассигнований, содержащуюся в Приложении к документу 180 EX/4 Part II.

(180 EX/SR.11)

- 5 **Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях** (180 EX/5 и Add., Add.2 и Add.3 Rev.; 180 EX/INF.7; 180 EX/INF.19 и Corr.; 180 EX/INF.20; 180 EX/INF.21 и Corr.; 180 EX/66)

I

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 180 EX/5 и Add. и Add. 2,
2. **принимает к сведению** их содержание.

(180 EX/SR.11)

II

Выполнение резолюции 34 С/47 и решений 179 EX/9 и 52, касающихся подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 180 EX/5 Add.3 Rev.,
2. **напоминая** о решении 176 EX/Special Plenary Meeting, решении 177 EX/20, решениях 179 EX/9 и 52,
3. **напоминая далее** о решениях 31 COM 7A.18 и 32 COM 7A.18, принятых Комитетом всемирного наследия, соответственно, на его 31-й сессии (Крайстчерч, 2007 г.) и 32-й сессии (г. Квебек, 2008 г.),
4. **напоминая также** о соответствующих положениях, касающихся охраны культурного наследия, включая соответствующие положения четырех Женевских конвенций (1949 г.), Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 г., Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 г., о включении по просьбе Иордании Старого города Иерусалима и его стен в Список всемирного наследия (1981 г.) и в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой (1982 г.), а также о рекомендациях, резолюциях и решениях ЮНЕСКО,
5. **вновь подтверждая** цель и дух профессиональной встречи на техническом уровне, состоявшейся 13 января 2008 г., а также последующего совещания, организованного 24 февраля 2008 г.,
6. **учитывая**, что процесс разработки проекта для подъема Муграби, обеспечивающий возможность учета предложений, представленных в ходе профессиональной встречи, продолжается и что Центр всемирного наследия внимательно следит за развитием событий, связанных с этим процессом, с помощью своего механизма усиленного мониторинга,
7. **учитывая** глубокую озабоченность в отношении решения, принятого Иерусалимской окружной комиссией по планированию и строительству в отношении схемы городской планировки для подъема Муграби,
8. **просит**, чтобы, несмотря на это решение, в процесс разработки проекта для подъема Муграби были вовлечены все соответствующие стороны согласно духу и содержанию предыдущих решений Комитета всемирного наследия;
9. **вновь подтверждает**, что не должны приниматься никакие меры одностороннего или иного характера, которые повлияют на подлинность и целостность этого объекта, в соответствии с Конвенцией об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 г.;
10. **вновь повторяет** просьбу, сформулированную Комитетом всемирного наследия на его 32-й сессии в решении 32 COM 7A.18 о том, чтобы израильские власти продолжали сотрудничество, начатое со всеми соответствующими сторонами, в частности с экспертами Иордании и Вакха;
11. **вновь повторяет** просьбу, сформулированную Комитетом всемирного наследия на его 32-й сессии в решении 32 COM 7A.18 о том, чтобы Центр всемирного наследия организовал на этом объекте последующее техническое совещание с

участием всех соответствующих сторон для дополнительного обмена информацией, с тем чтобы можно было рассмотреть все необходимые меры;

12. **принимает с удовлетворением к сведению**, что последующее совещание, просьбу о проведении которого Комитет всемирного наследия высказал на своей 32-й сессии в решении 32 COM 7A.18, предварительно запланировано на начало ноября 2008 г.;
13. **выражает свою признательность** Генеральному директору за принятые им меры по содействию диалогу и профессиональным обменам между всеми соответствующими сторонами;
14. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 181-й сессии доклад о ходе работы по этому вопросу.

(180 EX/SR.13)

6 Доклад Генерального директора об осуществлении процесса реформы (180 EX/6, части I и II и Add.; 180 EX/6 Part I Add.; 180 EX/6 Part II Corr.; 180 EX/INF.19 и Corr.; 180 EX/INF.20; 180 EX/INF.21 и Corr.; 180 EX/67)

I

Политика в области людских ресурсов

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 180 EX/6 Part I,
2. **принимает к сведению** проделанную работу по реализации рамок реформы политики в области людских ресурсов и среднесрочной и долгосрочной кадровой стратегии;
3. **просит** Генерального директора:
 - (a) продолжать реализацию рамок реформы политики в области людских ресурсов, обеспечивая надлежащим образом согласованность с общесистемной политикой и практикой Организации Объединенных Наций;
 - (b) продолжать осуществление среднесрочной и долгосрочной кадровой стратегии;
 - (c) представить Совету на его 182-й сессии и Генеральной конференции на ее 35-й сессии доклад о реализации рамок реформы политики в области людских ресурсов и среднесрочной и долгосрочной кадровой стратегии.

(180 EX/SR.11)

II

Децентрализация

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 180 EX/6 Part II,
2. **ссылаясь** на резолюцию 62/208 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций относительно трехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (2007 г.),
3. **ссылаясь также** на резолюцию 62/277 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 15 сентября 2008 г. относительно слаженности системы Организации Объединенных Наций (которая приведена в документе 180 EX/INF.16),
4. **ссылаясь далее** на резолюцию 30 С/83 (критерии создания бюро),
5. **ссылаясь** на заявление пилотных стран в рамках концепции «Единство действий», в частности Албании, Вьетнама, Кабо-Верде, Мозамбика, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Руанды и Уругвая, а также Малави от 23 мая 2008 г.,
6. **принимает к сведению** прогресс, достигнутый к настоящему времени Целевой группой по анализу децентрализации в деле рассмотрения долгосрочных мер по усилению присутствия Организации на местах в новом контексте реформируемой Организации Объединенных Наций на страновом уровне и предварительных руководящих принципов для внесения корректировок в развивающуюся децентрализованную систему ЮНЕСКО;
7. **ссылаясь** на содержащуюся в резолюции 62/208 Генеральной Ассамблеи (пункты 106-111) просьбу об укреплении потенциала региональных и субрегиональных учреждений, а также межучрежденческого сотрудничества на региональном и субрегиональном уровнях на надлежащей основе и согласно их соответствующим мандатам, а также в целях оказания поддержки инициативам в области развития на страновом уровне и в тесной консультации с правительствами соответствующих стран,
8. **просит** Генерального директора в рамках планируемой корректировки системы децентрализации принять все необходимые меры с целью эффективного согласования системы децентрализации ЮНЕСКО с потребностями, связанными с реформой ООН на местах, включая гибкие механизмы управления людскими ресурсами на местах (180 EX/6, Часть II, пункт 21 (d)) и использование представителей ЮНЕСКО в страновых группах ООН (180 EX/6, Часть II, пункт 22 (f));
9. **предлагает** Генеральному директору принять во внимание итоги межправительственных консультаций, проводящихся в Нью-Йорке, после получения их результатов;
10. **предлагает далее** Генеральному директору представить Совету на его 181-й сессии заключительный доклад о скорректированной системе децентрализации и ее структуре на основе всеобъемлющего плана действий по реализации итогов трехгодичного всеобъемлющего обзора политики 2007 г.

Образование

7 Доклад Генерального директора о прогрессе, достигнутом в области образования для всех (ОДВ), в том числе о вкладе ЮНЕСКО и об осуществлении Глобального плана действий по достижению целей ОДВ к 2015 г. (180 EX/7; 180 EX/68 Part II)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решения 174 EX/8, 176 EX/9, резолюцию 34 C/11 и решение 179 EX/51,
2. **рассмотрев** документ 180 EX/7,
3. **вновь подтверждая** важное значение ускорения прогресса в направлении достижения шести целей образования для всех (ОДВ) и других соответствующих целей в области развития,
4. **подчеркивая** важное значение той ведущей роли, которую ЮНЕСКО продолжает играть в содействии развитию образования в целом и в оказании поддержки ОДВ, в частности, путем проведения ряда мероприятий, ведущих к восьмому совещанию Группы высокого уровня по ОДВ, запланированному на декабрь 2008 г.,
5. **приветствуя** щедрые предложения правительства Эфиопии совместно с Африканским союзом относительно проведения следующего совещания Группы высокого уровня по ОДВ и правительства Таиланда относительно проведения последующего совещания, а также щедрое предложение Российской Федерации относительно проведения в Москве в 2010 г. Всемирной конференции ЮНЕСКО по вопросам воспитания и образования детей младшего возраста,
6. **принимая к сведению** содействие национальным усилиям, в частности посредством разработки Стратегии ЮНЕСКО по оказанию поддержки национальному образованию (ЮНЕСС) и посредством ее вклада в существующие инициативы и механизмы, такие как Инициатива быстрого продвижения к целям ОДВ и процесс реформы Организации Объединенных Наций, на основе принципов Глобального плана действий по ОДВ,
7. **принимая к сведению с озабоченностью** несоответствие между потребностями и взносами и сокращение помощи на цели базового образования, воспитания и образования детей младшего возраста и распространения грамотности среди взрослых, а также увеличение разрыва между объявленным объемом обязательств и выполнением этих финансовых обязательств странами-донорами в поддержку ОДВ,
8. **учитывая** обзор в середине Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (2003-2012 гг.), подготовленный ЮНЕСКО, и недавнее создание Фонда Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций для содействия достижению целей Десятилетия и ОДВ,
9. **принимая с удовлетворением к сведению** доклад Генерального директора об осуществлении Международного плана действий для Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (который содержится в документе A/63/172 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций),
10. **учитывая также** важность установления тесных связей с Десятилетием образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.),

11. **принимая к сведению** усилия ЮНЕСКО, направленные на привлечение к процессу ОДВ всех соответствующих партнеров на всех уровнях и, в частности, на укрепление и расширение сотрудничества между пятью учреждениями, созывающими форумы по ОДВ,
12. **принимая также к сведению** содержащиеся во Всемирном докладе по мониторингу ОДВ выводы о том, что во многих развивающихся странах после Всемирного форума по образованию в Дакаре наблюдается значительный прогресс, особенно в расширении охвата начальным школьным образованием, включая улучшение положения в странах Африки к югу от Сахары, но **отмечая**, что многие страны по-прежнему далеки от достижения целей ОДВ,
13. **призывает** ЮНЕСКО и далее развивать эффективные партнерские связи в области ОДВ путем укрепления существующих механизмов и инициатив и продолжать координацию совместных усилий стран-доноров и развивающихся стран в интересах обеспечения прогресса в направлении достижения целей ОДВ;
14. **призывает также** ЮНЕСКО учитывать и использовать все возможности, включая обмен передовой практикой и доказавшими свою эффективность методами, которые предоставляются благодаря сотрудничеству Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству и быстрому введению в действие Специального счета для сотрудничества Юг-Юг в области образования, а также принимать во внимание потребности развивающихся стран в высококвалифицированных учителях и рассмотреть в ходе процесса подготовки документа 35 C/5 вопрос о выделении дополнительных средств в поддержку таких инициатив, как Инициатива в области подготовки учителей для стран Африки к югу от Сахары (ТТИССА), Инициатива по распространению грамотности в целях расширения прав и возможностей (LIFE), а также дистанционного обучения;
15. **просит** Генерального директора обеспечить дальнейшее улучшение последовательности выпуска Всемирного доклада по мониторингу ОДВ и проведения совещаний Рабочей группы по ОДВ и Группы высокого уровня по ОДВ, с тем чтобы предоставить достаточное время для подготовки и планирования совещания Группы высокого уровня по ОДВ;
16. **просит также** Генерального директора улучшить процесс подготовки к совещанию Группы высокого уровня, придав ему более транспарентный и всеобъемлющий характер, и обеспечить участие на высоком уровне представителей стран-доноров и других учреждений, созывающих форумы по ОДВ;
17. **просит далее** Генерального директора в процессе подготовки к тематической дискуссии по ОДВ на его 181-й сессии подготовить аналитический доклад о результатах восьмого совещания Группы высокого уровня в декабре 2008 г. и других соответствующих совещаний по ОДВ, о достигнутом прогрессе в том, что касается осуществления Глобального плана действий по достижению целей ОДВ, процесса, связанного со Стратегией ЮНЕСКО по оказанию поддержки национальному образованию (ЮНЕСС), и участия ЮНЕСКО в Инициативе быстрого продвижения к целям ОДВ, а также о конкретных инициативах, предпринимаемых ЮНЕСКО в целях активизации сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в области образования;
18. **просит далее** Генерального директора подготовить для его 182-й сессии краткий аналитический доклад об основных препятствиях, стоящих на пути достижения Дакарских целей ОДВ к 2015 г., и их причинах с изложением альтернативных вариантов того, каким образом можно улучшить усилия ЮНЕСКО по достижению целей ОДВ;

19. **просит далее** Генерального директора вновь обратиться к международному сообществу, в частности к странам-донорам, с призывом уменьшить растущий разрыв в области оказания помощи путем выделения развивающимся странам ресурсов для всего цикла образования, включая базовое образование, среднее образование и высшее образование, а также распространение грамотности среди взрослых и воспитание и образование детей младшего возраста;
20. **предлагает** государствам-членам, особенно развитым странам, международным организациям и другим заинтересованным сторонам вносить взносы в Фонд Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций с целью содействия достижению целей Десятилетия и целей ОДВ, а также укреплять оказываемую ими поддержку Десятилетия, в частности в трех основных областях, которые были определены в обзоре в середине Десятилетия, а именно: более твердые обязательства, более эффективное выполнение программ на местах и новые ресурсы на цели распространения грамотности.

(180 EX/SR.11)

Естественные науки

- 8 **Доклад Генерального директора о ходе выполнения Плана действий ЮНЕСКО, касающегося решений и Декларации Саммита Африканского союза по науке, технологии и научным исследованиям в целях развития (январь 2007 г.)** (180 EX/8; 180 EX/68 Part I)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о решениях 176 EX/56 и 177 EX/16,
2. **рассмотрев** документ 180 EX/8,
3. **выражает удовлетворение** достигнутым прогрессом и проведенными мероприятиями по выполнению Плана действий ЮНЕСКО в поддержку Сводного плана действий Африканского союза в области науки и технологии, в частности в области научной политики;
4. **просит** Генерального директора укрепить институциональный и людской потенциал африканских государств-членов для проведения политики в области науки, технологии и инноваций;
5. **просит также** Генерального директора и далее оказывать поддержку мероприятиям, предусмотренным в Планах действий ЮНЕСКО, которые призваны повысить уровень науки и технологии в Африке, особенно естественно-научного образования, и рассмотреть другие компоненты Сводного плана действий Африканского союза в области науки и технологии, в частности путем обеспечения того, чтобы все сектора, отделы и институты были в полной мере привержены этому процессу;
6. **просит далее** Генерального директора обеспечить, чтобы особое внимание уделялось укреплению потенциала Африканского союза и региональных экономических сообществ, которые в конечном итоге отвечают за выполнение Сводного плана действий Африканского союза в области науки и технологии на региональном уровне;

7. **настоятельно призывает** соответствующие государства-члены развивать и активизировать сотрудничество с ЮНЕСКО, а африканские государства-члены обеспечивать скоординированное и согласованное выполнение Плана действий ЮНЕСКО;
8. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 182-й сессии всеобъемлющий доклад о выполнении Плана действий ЮНЕСКО.

(180 EX/SR.11)

Социальные и гуманитарные науки

9 Доклад Генерального директора о выполнении уточненного Плана действий ЮНЕСКО и других мероприятий в ознаменование 60-й годовщины Всеобщей декларации прав человека (180 EX/9; 180 EX/66)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 34 C/38, касающуюся празднования 60-й годовщины Всеобщей декларации прав человека,
2. **ссылаясь далее** на решение 179 EX/8, в котором Исполнительный совет приветствовал уточненный План действий ЮНЕСКО в ознаменование 60-й годовщины Всеобщей декларации прав человека,
3. **подчеркивая** ключевую роль ЮНЕСКО в поощрении прав человека в рамках ее мандата,
4. **отмечает с удовлетворением** создание в Буэнос-Айресе (Аргентина) Международного центра продвижения прав человека в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО;
5. **принимая к сведению** призыв Генерального секретаря Организации Объединенных Наций к проведению в рамках системы Организации Объединенных Наций одногодичной кампании в ознаменование 60-й годовщины Всеобщей декларации прав человека,
6. **рассмотрев** документ 180 EX/9,
7. **приветствует** вклад ЮНЕСКО в проведение в рамках системы Организации Объединенных Наций одногодичной кампании в ознаменование указанной годовщины;
8. **призывает** Генерального директора продолжать выполнение уточненного Плана действий ЮНЕСКО в консультации с другими структурами Организации Объединенных Наций, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) с учетом его роли координатора мероприятий системы Организации Объединенных Наций в ходе празднования 60-й годовщины и завершить его открытием в Буэнос-Айресе (Аргентина) Международного центра продвижения прав человека;
9. **настоятельно просит** все государственные и частные учреждения в государствах-членах, гражданское общество (включая неправительственные организации), образовательные учреждения и работников образования, национальные комиссии по делам ЮНЕСКО, а также национальные учреждения в области прав человека и далее вносить свой вклад в празднование 60-й годовщины Всеобщей дек-

ларации прав человека путем проведения мероприятий с целью дальнейшего поощрения и защиты прав человека и основных свобод;

10. **предлагает** Генеральному директору продолжать его усилия по привлечению внебюджетных средств для содействия обеспечению выполнения и завершения уточненного Плана действий ЮНЕСКО к сроку, указанному в пункте 8 настоящего решения, и в связи с этим **предлагает** государствам-членам и другим источникам финансирования рассмотреть вопрос о внесении внебюджетных взносов на эти цели;
11. **предлагает далее** Генеральному директору представить Генеральной конференции на ее 35-й сессии доклад о мероприятиях в ознаменование 60-й годовщины.

(180 EX/SR.11)

Культура

10 Иерусалим и выполнение резолюции 34 C/47, а также решения 179 EX/9 (180 EX/10 и Add.; 180 EX/68 Part II)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции 34 C/47 и решении 179 EX/9, а также о положениях четырех Женевских конвенций (1949 г.), Гагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (1954 г.) и соответствующих протоколов, о Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.), о включении Старого города Иерусалима в Список всемирного наследия и в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, а также о рекомендациях, резолюциях и решениях ЮНЕСКО относительно защиты культурного наследия,
2. **заверяя**, что ничто в настоящем решении, которое направлено на охрану культурного наследия Старого города Иерусалима, никоим образом не затрагивает соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, в частности соответствующие резолюции Совета Безопасности о правовом статусе Иерусалима,
3. **рассмотрев** документы 180 EX/10 и Addendum,
4. **выражает свою искреннюю благодарность** Генеральному директору за его неустанные усилия по охране культурного наследия Старого города Иерусалима согласно соответствующим резолюциям и решениям Генеральной конференции и Исполнительного совета и **вновь высказывает** свою озабоченность по поводу препятствий, практики и действий одностороннего или иного характера, сказывающихся на сохранении отличительного характера Старого города Иерусалима;
5. **предлагает** Генеральному директору продолжать его усилия в отношении соответствующих сторон в целях сохранения выдающейся универсальной ценности Старого города Иерусалима;
6. **благодарит** иорданские власти за согласие оплачивать расходы, связанные с использованием складских помещений в целях содействия поставке оборудования для лаборатории по сохранению рукописей в медресе Аль-Ашрафия;

7. **приветствует** меры, принятые израильскими властями с целью содействия поставке оборудования для лаборатории по сохранению рукописей в медресе Аль-Ашрафия;
8. **благодарит** сообщество доноров за его взносы на осуществление мероприятий в области консервации, восстановления и подготовки кадров в Старом городе Иерусалиме и **призывает** государства – члены ЮНЕСКО содействовать осуществлению мероприятий, предусмотренных в Планах действий по сохранению культурного наследия Старого города Иерусалима, в частности за счет внебюджетных средств;
9. **постановляет** включить этот пункт в повестку дня своей 181-й сессии и **предлагает** Генеральному директору представить Совету доклад о ходе работы в этой области.

(180 EX/SR.11)

11 Доклад Генерального директора о предварительном исследовании технических и правовых аспектов возможного международного нормативно-правового акта об охране языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения (180 EX/11 и Add.; 180 EX/66)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решения 176 EX/59 и 179 EX/10,
2. **рассмотрев** документы 180 EX/11 и Add.,
3. **принимает к сведению** принятые Секретариатом меры по организации совещания экспертов, которым поручено оказывать Секретариату помощь в подготовке предварительного исследования, запрошенного в решениях 176 EX/59 и 179 EX/10, в ожидании поступления необходимого финансового взноса;
4. **просит** Генерального директора представить Совету на его 181-й сессии предварительное исследование, запрошенное в решениях 176 EX/59 и 179 EX/10, посредством проведения с этой целью консультаций с группой экспертов, созданной на основе сбалансированной географической представленности, в ходе совещания, которое должно быть проведено в Штаб-квартире Организации, в случае своевременного и фактического поступления необходимого финансового взноса.

(180 EX/SR.11)

12 Доклад Генерального директора о разработке проекта декларации принципов относительно предметов культуры, перемещенных в связи со Второй мировой войной (180 EX/12; 180 EX/68 Part II)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о решении 177 EX/17 и резолюции 34 C/43,
2. **рассмотрев** документ 180 EX/12,
3. **предлагает** Генеральному директору созвать межправительственное совещание экспертов (категории II), которое будет финансироваться за счет внебюджетных средств и которое будет проведено в Штаб-квартире ЮНЕСКО, как только такие средства будут получены, для дальнейшего изучения возможности выработки консенсусной рекомендации на основе текста проекта декларации принципов от-

носителем предметов культуры, перемещенных в связи со Второй мировой войной, принятого в марте 2007 г.;

4. **постановляет**, что на такое совещание должны быть приглашены те участники и наблюдатели, которые перечислены в пункте 5 решения 174 EX/43, приведенного в Приложении к документу 180 EX/12;
5. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 181-й сессии доклад по этому вопросу.

(180 EX/SR.11)

[13 Инновационные предложения относительно финансирования должностей в Центре всемирного наследия ЮНЕСКО]

Этот пункт был исключен из повестки дня: см. сноску в документе 180 EX/1.

14 Проект «Невольничий путь»: итоги и перспективы (180 EX/14; 180 EX/INF.23; 180 EX/66)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции 32 C/35 и решении 172 EX/59,
2. **выражая признательность** Генеральному директору за усилия по осуществлению проекта «Невольничий путь», предпринимавшиеся с начала его реализации,
3. **рассмотрев** документ 180 EX/14 и **приняв к сведению** содержащиеся в нем замечания и предложения,
4. **учитывая** срочную необходимость активизации проекта «Невольничий путь» и срочную необходимость завершения отбора 20 экспертов, которые войдут в состав нового Международного научного комитета по проекту «Невольничий путь», с тем чтобы они смогли как можно скорее провести свое совещание,
5. **предлагает** Генеральному директору принять к сведению предложения, содержащиеся в документе 180 EX/14, и дискуссии по этому вопросу на его 180-й сессии и представить их новому Научному комитету на его первом совещании, с тем чтобы Комитет смог их рассмотреть и высказать по ним собственные точки зрения;
6. **предлагает также** Генеральному директору рассмотреть пути и средства:
 - (a) укрепления подразделения Секретариата, ответственного за управление проектом «Невольничий путь» и его координацию;
 - (b) привлечения надлежащих внебюджетных средств для обеспечения непрерывного и всестороннего осуществления проекта;
 - (c) расширения тематики проекта для охвата других регионов, которые Международный научный комитет еще не изучил достаточным образом, например, трансатлантические пути и пути в Индийском океане, трансамериканские и карибские, а также транссахарские пути;

7. **предлагает далее** Генеральному директору в соответствии с решением 172 EX/59 подготовить проектный документ, предусматривающий долгосрочное участие в исследовательских, информационно-разъяснительных и просветительских мероприятиях, для представления Совету на его 181-й сессии.

(180 EX/SR.11)

Коммуникация и информация

15 Доклад Генерального директора о проекте стратегического плана для программы «Информация для всех» (ПИДВ), пересмотренном Межправительственным советом ПИДВ (180 EX/15; 180 EX/68 Part II)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о решении 179 EX/14,
2. **рассмотрев** доклад Генерального директора и проект стратегического плана для программы «Информация для всех», содержащиеся в документе 180 EX/15,
3. **напоминая** о важности роли Межправительственного совета программы «Информация для всех» в деле выполнения стратегического плана для программы «Информация для всех»,
4. **принимая во внимание** роль ЮНЕСКО в качестве одного из ведущих учреждений системы Организации Объединенных Наций, участвующих в процессе выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО),
5. **отмечая**, что Межправительственный совет программы «Информация для всех» на своей пятой сессии в апреле 2008 г. постановил рассмотреть будущие формы его работы на шестой сессии в 2010 г.,
6. **выражает признательность** Президиуму Межправительственного совета программы «Информация для всех», членам Межправительственного совета и заинтересованным сторонам, внесшим вклад в подготовку этого стратегического плана для программы «Информация для всех» на период 2008-2013 гг.;
7. **подтверждает** свою твердую приверженность достижению глобальной цели информации для всех;
8. **подчеркивает**, что итоговые документы Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества должны лежать в основе будущих стратегических направлений программы «Информация для всех»;
9. **признает** потенциал предлагаемого стратегического плана для содействия реализации направлений деятельности Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и для достижения целей Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг. (Утвержденный документ 34 C/4);
10. **одобряет** стратегический план для программы «Информация для всех» вместе с предлагаемыми в нем целями и ожидаемыми результатами на период 2008-2013 гг. и **принимает к сведению** «Информацию в целях развития», «Информационную грамотность», «Сохранение информации», «Информационную этику» и «Доступность информации» в качестве пяти конкретных приоритетов этой программы;

11. **напоминает** о резолюции 33 С/57 «Укрепление Специального фонда для программы «Информация для всех»» и **вновь настоятельно просит** государства-члены вносить взносы в этот Специальный фонд;
12. **просит** Генерального директора принять надлежащие меры в соответствии с документом 34 С/5 для выделения достаточных средств в текущем двухлетнем периоде из обычного бюджета для оказания содействия государствам-членам, в частности развивающимся странам, в деле разработки рамок национальной политики в области информации и соответствующих стратегий;
13. **просит также** Генерального директора изыскать внебюджетные средства для внесения в Специальный фонд для программы «Информация для всех», принять надлежащие меры для оказания совместно с членами Межправительственного совета программы «Информация для всех» содействия процессу привлечения средств для Специального фонда со стороны как государств-членов, так и частных доноров и предоставить надлежащие средства, в частности, путем укрепления административной поддержки;
14. **просит далее** Генерального директора принять надлежащие меры для обеспечения соответствующей координации с программой «Информация для всех» и ее Межправительственным советом в деле планирования и осуществления обычной программы ЮНЕСКО, связанной с программой «Информация для всех»;
15. **предлагает** Генеральному директору при проведении запланированной оценки стратегической программной цели 12 Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг. «Содействие обеспечению всеобщего доступа к информации и знаниям» включить в нее оценку программы «Информация для всех» и мер, принимаемых с целью укрепления этой программы;
16. **просит** Генерального директора с учетом приоритетов ЮНЕСКО рассмотреть вопрос о предоставлении дополнительных средств и кадровой поддержки для мероприятий в рамках программы «Информация для всех» в предложении о бюджете на следующий двухлетний период (35 С/5);
17. **просит далее** Генерального директора представить Совету на его 182-й сессии доклад о ходе работы и достижениях в рамках программы «Информация для всех».

(180 EX/SR.11)

Межсекторальные программные мероприятия

16 Доклад Генерального директора об уточненной Стратегии деятельности ЮНЕСКО в связи с изменением климата (180 EX/16 Rev.; 180 EX/68 Part II)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 179 EX/15,
2. **рассмотрев** документ 180 EX/16 Rev.,
3. **предлагает** Генеральному директору в рамках предлагаемого плана действий уделить основное внимание тем областям, где ЮНЕСКО обладает четкими сравнительными преимуществами и экспертными знаниями и где существуют особые потребности, удовлетворение которых не обеспечивается другими учреждениями и организациями;

4. **предлагает также** Генеральному директору обеспечить выполнение вышеупомянутого плана на основе координации деятельности с существующими сетями и программами;
5. **предлагает далее** Генеральному директору обеспечить дальнейшую разработку вклада социальных наук в этот план действий, в частности, путем изучения социальных последствий изменения климата;
6. **утверждает** уточненную Стратегию деятельности ЮНЕСКО в связи с изменением климата, которая приводится в Приложении к документу 180 EX/16 Rev.

(180 EX/SR.11)

17 Поправки к положениям о Премии мира им. Феликса Уфуэ-Буаньи (180 EX/17 Rev. и Corr.; 180 EX/2)

Исполнительный совет,

1. **напомявая** о резолюции 25 C/23 и решениях 134 EX/4.4.1, 136 EX/5.5.2 и 144 EX/4.3.2, касающихся Премии мира им. Феликса Уфуэ-Буаньи,
2. **рассмотрев** документ, касающийся предлагаемых поправок к положениям о Премии мира им. Феликса Уфуэ-Буаньи (180 EX/17 Rev. и Corr.),
3. **утверждает** пересмотренное Общее положение о Премии мира им. Феликса Уфуэ-Буаньи, которое содержится в Приложении I к документу 180 EX/17 Rev. и Corr.;
4. **принимает к сведению** пересмотренное Положение о финансах Премии мира им. Феликса Уфуэ-Буаньи, которое содержится в Приложении II к документу 180 EX/17 Rev. и Corr.

(180 EX/SR.11)

Институты и центры

18 Доклад Генерального директора о проекте комплексной всеобъемлющей стратегии в отношении институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО (180 EX/18; 180 EX/INF.11; 180 EX/66)

Исполнительный совет,

1. **напомявая** о резолюциях 33 C/90 и 34 C/90,
2. **напомявая далее** о том, что в резолюции 34 C/90 Генеральная конференция уполномочила Исполнительный совет принять и применять на предварительной основе комплексную всеобъемлющую стратегию с учетом соответствующих рекомендаций Исполнительного совета, а также представить эту стратегию Генеральной конференции на ее 35-й сессии для окончательного утверждения,
3. **рассмотрев** документ 180 EX/18, в пункте 12 которого содержится проект комплексной всеобъемлющей стратегии ЮНЕСКО в отношении сотрудничества с институтами и центрами категории 2 под эгидой ЮНЕСКО,
4. **приветствует** подготовку проекта комплексной всеобъемлющей стратегии, предложенного Генеральным директором;

5. **предлагает** государствам-членам представить Генеральному директору письменные замечания по предложенному им проекту комплексной всеобъемлющей стратегии для обсуждения Советом на его 181-й сессии;
6. **постановляет** включить этот пункт в повестку дня своей 181-й сессии.

(180 EX/SR.11)

- 19 Доклад Генерального директора об исследованиях по вопросу о целесообразности создания институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО (180 EX/19, части I-III; 180 EX/66)**

I

**Создание в Санто-Доминго (Доминиканская Республика)
Центра по устойчивому управлению водными ресурсами
в островных государствах Карибского бассейна**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 177 EX/68,
2. **ссылаясь далее** на резолюцию XVIII-3 МГП-МС, принятую на 18-й сессии Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП) в июне 2008 г.,
3. **рассмотрев** документ 180 EX/19 Part I и приложения к нему,
4. **приветствует** предложение правительства Доминиканской Республики о создании на ее территории Центра по устойчивому управлению водными ресурсами в островных государствах Карибского бассейна под эгидой ЮНЕСКО, которое соответствует директивам, касающимся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), изложенным в документе 33 C/19 и утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 33 C/90, а также соответствует руководящим принципам стратегии в отношении центров ЮНЕСКО по водным ресурсам, которая была утверждена Межправительственным советом Международной гидрологической программы (МГП);
5. **рекомендует** Генеральной конференции на ее 35-й сессии утвердить создание в Санто-Доминго (Доминиканская Республика) Центра по устойчивому управлению водными ресурсами в островных государствах Карибского бассейна в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочить Генерального директора подписать соглашение, содержащееся в Приложении II к документу 180 EX/19 Part I.

II

**Создание в Буэнос-Айресе (Аргентина)
Международного центра продвижения прав человека
в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО**

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о Всеобщей декларации прав человека (1948 г.), Американской конвенции о правах человека (1969 г.) и других международных и региональных актах о правах человека, а также о Стратегии ЮНЕСКО в области прав человека и ее Комплексной стратегии борьбы с расизмом, дискриминацией, ксенофобией и

связанной с ними нетерпимостью, которые были утверждены Генеральной конференцией на ее 32-й сессии в октябре 2003 г.,

2. **сознавая** важность международного сотрудничества в деле поощрения и защиты прав человека и сохранения мемориальных объектов в целях предотвращения повторения ошибок прошлого,
3. **принимая во внимание** резолюцию 33 C/90, касающуюся создания международных центров под эгидой ЮНЕСКО, а также резолюцию 34 C/90,
4. **ссылаясь** на резолюцию 34 C/37, в которой Генеральная конференция предложила Исполнительному совету принять от ее имени решение о предоставлении этому Центру статуса центра категории 2 и уполномочить Генерального директора подписать соглашение между ЮНЕСКО и правительством Аргентины о создании этого Центра,
5. **рассмотрев** документ 180 EX/19 Part II,
6. **постановляет** предоставить Международному центру продвижения прав человека в Буэнос-Айресе (Аргентина) статус центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочить Генерального директора подписать соглашение, содержащееся в Приложении к документу 180 EX/19 Part II.

III

Создание в Абеокуте (штат Огун, Нигерия) Института африканской культуры и международного взаимопонимания при Президентской библиотеке имени Олусегуна Обасанджо

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 34 C/42, в которой Генеральная конференция просила Генерального директора провести исследование по вопросу о целесообразности создания Института африканской культуры и международного взаимопонимания в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с предложением федерального правительства Нигерии (документ 34 C/40), а также уполномочивала Исполнительный совет завершить процесс создания этого Института и затем просить Генерального директора подписать соответствующее соглашение после того, как оно будет утверждено Исполнительным советом,
2. **ссылаясь далее** на резолюцию 33 C/90, в которой излагаются принципы и директивы, касающиеся создания и функционирования институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), и резолюцию 34 C/90, касающуюся применения утвержденных в резолюции 33 C/90 критериев и директив в отношении институтов и центров категории 2,
3. **рассмотрев** документ 180 EX/19 Part III,
4. **выражает свою признательность** правительству и народу Нигерии за предложение создать Институт африканской культуры и международного взаимопонимания в Абеокуте (штат Огун, Нигерия);
5. **выражает также свою признательность** правительству и народу Нигерии за создание Центра культуры чернокожих народов и международного взаимопонимания (ЦКНМВ) в Осогбо (штат Осун), который будет играть важную роль в работе Института, а также **предлагает** всем другим соответствующим центрам при-

соединиться к Институту независимо от своего местонахождения, будь то федеральный, региональный или международный уровень;

6. **благодарит** Генерального директора за проведение исследования по вопросу о целесообразности создания Института (180 EX/19 Part III);
7. **постановляет** создать Институт африканской культуры и международного взаимопонимания (ИАКМВ) в качестве института под эгидой ЮНЕСКО (категория 2);
8. **уполномочивает** Генерального директора подписать соглашение, содержащееся в Приложении к документу 180 EX/19 Part III, после заключения соглашения между федеральным правительством Нигерии и Президентской библиотекой имени Олусегуна Обасанджо, как это предусмотрено в статьях 2 и 13 соглашения.

(180 EX/SR.11)

20 Доклад Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ) о деятельности Института (180 EX/20; 180 EX/68 Part II)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на статью V.1 (е) Устава Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ) (резолюция 30 C/44) и решение 177 EX/65,
2. **рассмотрев** доклад Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО о деятельности Института за период с октября 2007 г., содержащийся в документе 180 EX/20,
3. **принимает к сведению** успехи, достигнутые Институтым в прошлом году, и тот факт, что финансовые и административные последствия четко соответствуют параметрам Программы и бюджета на 2008-2009 гг. (Утвержденный документ 34 C/5);
4. **предлагает** Генеральному директору и далее руководствоваться рекомендациями Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО;
5. **предлагает** Совету управляющих Статистического института ЮНЕСКО представить доклад Исполнительному совету на его 182-й сессии.

(180 EX/SR.11)

ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2010-2011 ГГ. (35 C/5)

21 Предварительные предложения Генерального директора в отношении Проекта программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5) (180 EX/21 Часть I (A), (B) и (C); Часть II (A) и (B); 180 EX/INF.19 и Corr.; 180 EX/INF.20; 180 EX/INF.21 и Corr.; 180 EX/INF.27)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** предварительные предложения Генерального директора по приоритетным областям деятельности для Проекта программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5), содержащиеся в документах 180 EX/21, Часть II (A) и (B), а также представленные в рамках региональных консультаций с национальными комиссиями и в резюме ответов государств-членов и межправительственных и неправ-

вительственных организаций на вопросник Генерального директора, которые изложены в документе 180 EX/21, Часть I (A), (B) и (C),

2. **принимая во внимание** дискуссии на своей 180-й сессии по вопросу о подготовке Проекта программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5),

I

3. **используя в качестве руководства и основы** Среднесрочную стратегию на 2008-2013 гг. (34 C/4), ее глобальные приоритеты, всеобъемлющие и стратегические программные приоритеты и ее межсекторальную ориентацию,
4. **учитывая** нынешний глобальный финансовый кризис, его потенциальное воздействие и вытекающую из этого необходимость выделять средства на приоритетные программные мероприятия и выполнять программы с максимальной эффективностью и результативностью,
5. **сознавая**, что мандат ЮНЕСКО предусматривает укоренение идеи защиты мира в сознании людей и формирование культуры мира, как это закреплено в ее Уставе и отражено в документе 34 C/4,
6. **подчеркивая** крайнюю необходимость того, чтобы ЮНЕСКО сконцентрировала и сосредоточила свою деятельность на своих программных приоритетах,
7. **вновь подтверждая** важность того, чтобы во всех своих программах и мероприятиях ЮНЕСКО придавала особое значение двум глобальным приоритетам документа 34 C/4: Африке и гендерному равенству, и выделяла для этих целей надлежащие средства,
8. **вновь заявляя** о своей приверженности деятельности, которую надлежит осуществлять в рамках всех крупных программ в интересах наименее развитых стран (НРС), малых островных развивающихся государств (МОСРГ), обездоленных слоев общества, включая коренные народы, и стран, находящихся в ситуациях после конфликтов и бедствий,
9. **будучи преисполнен решимости** реагировать на потребности и чаяния молодежи с помощью целенаправленной и эффективной деятельности в рамках всех крупных программ,
10. **признавая** основополагающее значение сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества Север-Юг-Юг для достижения всеобъемлющих и стратегических программных целей ЮНЕСКО, для чего требуется включать и осуществлять эту деятельность в рамках всех крупных программ,
11. **соглашаясь** с необходимостью укрепления межсекторального и междисциплинарного характера деятельности в качестве одного из ключевых сравнительных преимуществ ЮНЕСКО в современном мире с использованием межсекторальных платформ и других форм многосекторального взаимодействия, особенно на местном уровне,
12. **подчеркивая** важность популяризации и осуществления актов ЮНЕСКО, устанавливающих нормы и стандарты, во всех областях ее компетенции,
13. **признавая** важнейшую роль предварительных консультаций по вопросам политики, наращивания институционального и людского потенциала, а также мониторинга глобальных и региональных тенденций в областях компетенции Организации,

14. **подчеркивая**, что глобальные стратегии ЮНЕСКО в различных приоритетных областях должны обладать достаточной гибкостью, позволяющей реагировать на конкретные региональные ситуации и потребности,
15. **будучи привержен** делу обеспечения вклада ЮНЕСКО в усилия по реформированию всей системы Организации Объединенных Наций в соответствии с потребностями государств-членов на страновом уровне,
16. **подчеркивая**, что структура подразделений ЮНЕСКО на местах должна быть адекватной и способной обеспечивать реализацию приоритетов Организации в ходе процесса ее реформы,
17. **напоминая** об уникальной роли национальных комиссий в качестве составных элементов ЮНЕСКО, вносящих вклад в выполнение программы на национальном уровне,
18. **признавая**, что для достижения своих целей ЮНЕСКО необходимо укрепить и расширить свои партнерские связи,
19. **подчеркивая** центральную роль всестороннего и усовершенствованного применения подхода к управлению с ориентацией на конечные результаты (УКР) во всех мероприятиях на основе сокращенного числа четко определенных, значимых и, по возможности, измеримых ожидаемых результатов в сопоставлении с документом 34 С/5, а также обеспечения эффективного мониторинга и оценки эффективности выполнения программы,
20. **будучи преисполнен решимости** повышать наглядность деятельности ЮНЕСКО на глобальном, региональном и национальном уровнях, особенно посредством эффективного выполнения ее программ,

II

21. **предлагает** Генеральному директору подготовить Проект программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 С/5) с учетом руководящих указаний, содержащихся в настоящем решении, в частности в разделе II, в отношении программных приоритетов;

ГЛОБАЛЬНЫЕ ПРИОРИТЕТЫ

22. **вновь подтверждает**, что приоритет, придаваемый Африке и гендерному равенству, должен находить свое отражение в деятельности во всех областях компетенции ЮНЕСКО;

Африка

23. **подчеркивает** все касающиеся Африки положения документа 34 С/4 и **особо отмечает, в частности**, что ЮНЕСКО необходимо придать приоритет и новый импульс своим усилиям в Африке в поддержку развития, направленным главным образом на достижение основных целей и выполнение международных обязательств, таких как образование для всех (ОДВ), цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРТ), цели и обязательства Африканского союза (АС), включая Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД), обеспечивающих общую основу для конкретной международной деятельности;
24. **призывает** расширять сотрудничество с Африканским союзом, включая НЕПАД, и соответствующими субрегиональными организациями;

25. **просит** Генерального директора на приоритетной основе оказывать поддержку африканским государствам-членам во всех областях деятельности Организации и выделять надлежащие средства для программ и мероприятий, отражающих приоритетный статус Африки;

Гендерное равенство

26. **вновь заявляет** о приверженности ЮНЕСКО гендерному равенству в качестве одного из глобальных приоритетов Организации, который надлежит реализовывать путем включения гендерных компонентов в мероприятия, проводимые в рамках всех крупных программ, а также посредством поддержки мер по актуализации гендерной проблематики и созданию соответствующего потенциала, как это предусмотрено в документе 34 С/4 и в предлагаемом Плане действий по обеспечению гендерного равенства на 2008-2013 гг.;
27. **просит** Генерального директора выделять надлежащие средства для деятельности по проблематике гендерного равенства, что будет отражать ее приоритетный статус;

ПРИОРИТЕТЫ ДЛЯ КРУПНЫХ ПРОГРАММ

Крупная программа I – Образование

28. **подчеркивая** основополагающую роль образования для искоренения нищеты, достижения всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и содействия экономическому и социальному развитию,
29. **напоминая** о взятых международных обязательствах по реализации и ускоренному достижению шести целей образования для всех (ОДВ) и относящихся к образованию целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также об уникальной роли, которую ЮНЕСКО играет в этом отношении,
30. **вновь подтверждая** приверженность ЮНЕСКО делу оказания дальнейшего содействия повышению качества образования на всех ступенях и образованию на протяжении всей жизни, что имеет ключевое значение для создания справедливых и устойчивых обществ знаний,
31. **будучи привержен** делу укрепления и развития сотрудничества Юг-Юг во всех областях образования и **предлагая** государствам-членам вносить взносы на Специальный счет для сотрудничества Юг-Юг в области образования,
32. **обращая особое внимание** на важную роль инклюзивного образования, особенно в контексте 60-й годовщины Всеобщей декларации прав человека,
33. **вновь подтверждая**, что ЮНЕСКО обладает уникальными возможностями для дальнейшего применения целостного подхода в отношении систем образования и их реформы, включая воспитание и образование детей младшего возраста (ВОДМ), базовое образование, среднее образование, техническое и профессиональное образование и подготовку (ТПОП), высшее образование, распространение грамотности, педагогическую подготовку и образование на протяжении всей жизни,
34. **признавая** роль ЮНЕСКО в установлении норм и стандартов и обмене передовой практикой в области образования,

35. **подчеркивая** основополагающее значение принципов недискриминации и равенства возможностей в области образования, установленных в Конвенции ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования, и **призывая** Генерального директора продолжать деятельность ЮНЕСКО в вопросах оказания содействия и мониторинга реализации права на образование,
36. **обращаясь с призывом** к Генеральному директору активизировать деятельность на глобальном, региональном и страновом уровнях, которая связана с утверждением ведущей роли ЮНЕСКО в рамках Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (2003-2012 гг.) и Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.),
37. **настоятельно призывая** Генерального директора продолжать осуществление Инициативы по распространению грамотности в целях расширения прав и возможностей (LIFE) и Инициативы в области подготовки учителей для стран Африки к югу от Сахары (ТТИССА), а также изыскивать пути охвата этими инициативами других стран,
38. **напоминая** о ведущей роли высшего образования в деле достижения национальных целей развития и становления обществ знаний в мире, охваченном процессом глобализации,
39. **подчеркивая** необходимость того, чтобы ЮНЕСКО и далее уделяла пристальное внимание педагогической подготовке,
40. **обращая особое внимание** на растущую потребность в решении вопросов, связанных со средним образованием в рамках систем образования, и с оказанием поддержки техническому и профессиональному образованию и подготовке (ТПОП),
41. **призывая** Генерального директора и далее оказывать поддержку региональным сетям и проектам в области образования, таким как сети и проекты Африканского союза (АС), Организации министров образования стран Юго-Восточной Азии (СЕАМЕО), Инициатива О-9, Региональный проект в области образования для Латинской Америки и Карибского бассейна (ПРЕЛАК), и аналогичным инициативам,
42. **рекомендует** Генеральному директору при подготовке Крупной программы I для Проекта 35 С/5 принять во внимание программные приоритеты, указанные национальными комиссиями в ходе региональных консультаций, государствами-членами в их ответах на вопросник Генерального директора относительно подготовки документа 35 С/5, а также государствами-членами в ходе 180-й сессии Исполнительного совета, особенно следующие ключевые приоритеты:
 - глобальная ведущая и координационная роль в отношении образования для всех (ОДВ) на всех уровнях;
 - распространение грамотности;
 - образование в интересах устойчивого развития;
 - сотрудничество Юг-Юг в области образования;
 - среднее образование и техническое и профессиональное образование и подготовка (ТПОП);
 - образование взрослых;
 - высшее образование;

- педагогическое образование и подготовка учителей, включая Инициативу в области подготовки учителей для стран Африки к югу от Сахары (ТТИССА);

Крупная программа II – Естественные науки

43. **напоминая** о важном вкладе науки, технологии и инноваций в устойчивое развитие и искоренение нищеты,
44. **подчеркивая** потребности государств-членов в содействии для разработки и осуществления политики в областях науки, технологии и инноваций в интересах устойчивого развития, а также для наращивания соответствующего потенциала, в том числе посредством поддержки Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН), особенно в Африке и малых островных развивающихся государствах (МОСРГ),
45. **подчеркивая** роль научных программ ЮНЕСКО в укреплении диалога, сотрудничества, создании потенциала и обмене знаниями,
46. **обращая особое внимание** на приверженность ЮНЕСКО деятельности, связанной с изменением климата, в частности путем оказания государствам-членам содействия в вопросах создания и поддержания необходимой базы знаний и уменьшения воздействия факторов, вызывающих изменение климата,
47. **признавая** ведущую роль Межправительственной океанографической комиссии (МОК) в деле совершенствования управления и содействия межправительственному сотрудничеству посредством океанографических наук и служб, а также ее центральную роль в обеспечении авторитетной научной и технической информации для фактологически обоснованных рекомендаций по вопросам политики,
48. **подчеркивая** роль ЮНЕСКО в оказании странам содействия в вопросах подготовленности к стихийным и антропогенным бедствиям наряду со смягчением их последствий, включая бедствия технологического характера, а также опустынивание, посредством консультирования по вопросам политики, совместного использования знаний и образования,
49. **памятуя** о том, что доступ к безопасной питьевой воде имеет жизненно важное значение для достижения целей 1 и 7 в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и **подчеркивая** в этом контексте ценный вклад, вносимый Международной гидрологической программой (МГП) ЮНЕСКО,
50. **обращая особое внимание** на необходимость укрепления ведущей роли ЮНЕСКО в научных аспектах исследований в областях пресноводных ресурсов, создания потенциала и образования, включая важную роль Международной гидрологической программы, Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов и Программы оценки водных ресурсов мира (ПОВРМ),
51. **подчеркивая также** роль программы «Человек и биосфера» (МАБ) в получении и совместном использовании знаний в областях биоразнообразия и устойчивости, а также управления экосистемами,
52. **памятуя** о вкладе ЮНЕСКО в системы наблюдения за Землей, который способствует мониторингу изменений, происходящих на суше, в воде и океанах, а также в исследованиях и создании потенциала посредством геонаук,
53. **подчеркивая** первостепенную роль научно-технического образования для создания потенциала в научной, инженерной и технологической областях и **признавая** важность разработки учебных программ, содержания и преподавания,

54. **подчеркивая далее** значительный вклад, который Крупная программа II должна внести в оказание поддержки образованию в интересах устойчивого развития,
55. **обращая особое внимание** на важность создания потенциала и обмена передовой практикой в области возобновляемых и альтернативных источников энергии в поддержку устойчивого развития,
56. **рекомендует** Генеральному директору при подготовке Крупной программы II для Проекта 35 С/5 принять во внимание программные приоритеты, указанные национальными комиссиями в ходе региональных консультаций, государствами-членами в их ответах на вопросник Генерального директора относительно подготовки документа 35 С/5, а также государствами-членами в ходе 180-й сессии Исполнительного совета, особенно следующие ключевые приоритеты:
 - укрепление роли науки в поддержку устойчивого развития путем содействия разработке политики и созданию потенциала в областях науки, технологии и инноваций;
 - оказание поддержки работе Межправительственной океанографической комиссии (МОК) по совершенствованию руководства, управления и охраны в областях, связанных с океанами и прибрежными районами;
 - проведение деятельности в связи с изменением климата с учетом ведущей роли Межправительственной океанографической комиссии в деле создания базы знаний и вклада других научных программ ЮНЕСКО;
 - оказание поддержки Международной гидрологической программе (МГП) в деле содействия устойчивому использованию пресноводных ресурсов;
 - содействие развитию естественно-научного образования и соответствующей педагогической подготовки;
 - создание потенциала во всех областях компетенции ЮНЕСКО в отношении естественных наук, включая обеспечение готовности к бедствиям и смягчение их последствий;

Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки

57. **признавая**, что всестороннее осуществление и уважение прав человека является принципом, который принят на всеобщей основе, и что уделение пристального внимания правам человека и содействию их развитию во всех областях компетенции ЮНЕСКО занимают центральное место в мандате Организации,
58. **памятуя** о потенциале социальных и гуманитарных наук в вопросах оказания странам содействия в реагировании на сложные вызовы процесса глобализации, а также об уникальной роли ЮНЕСКО в этом отношении,
59. **подчеркивая** потенциал философских наук для решения вопросов, связанных с современными вызовами, а также необходимость содействия философскому диалогу и анализу и преподавания философских дисциплин в интересах развития культуры мира с учетом опыта ЮНЕСКО в этой области,
60. **признавая** необходимость содействовать борьбе с расизмом, дискриминацией и ксенофобией,
61. **вновь подтверждая**, что одной из всеобъемлющих целей ЮНЕСКО является решение вопросов, связанных с возникающими социальными и этическими вызовами, включая, среди прочего, вопросы, относящиеся к молодежи, насилию в молодежной среде, миграции и изменению климата,

62. **рекомендует** Генеральному директору при подготовке Крупной программы III для Проекта 35 С/5 принять во внимание программные приоритеты, указанные национальными комиссиями в ходе региональных консультаций, государствами-членами в их ответах на вопросник Генерального директора относительно подготовки документа 35 С/5, а также государствами-членами в ходе 180-й сессии Исполнительного совета, особенно следующие ключевые приоритеты:
- содействие правам человека в областях компетенции ЮНЕСКО, включая содействие демократии и плюрализму;
 - этика науки и технологии, особенно биоэтика;
 - осуществление Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте;
 - обеспечение взаимосвязей между исследованиями и политикой в области возникающих важнейших социальных и этических вызовов;
 - управление социальными преобразованиями (МОСТ);

Крупная Программа IV – Культура

63. **подчеркивая** центральную роль культуры для устойчивого развития и для достижения национальных целей развития и согласованных на международном уровне целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,
64. **подчеркивая далее**, что культурное разнообразие составляет общее наследие человечества, которое необходимо сохранять, с тем чтобы оно служило движущей силой диалога, социальной сплоченности, инноваций и культуры мира,
65. **отмечая** жизненно важную роль творчества и взаимодействия культур, что признается рядом международно-правовых принципов, закрепленных в международных конвенциях ЮНЕСКО в области культуры,
66. **подчеркивая**, что особое внимание необходимо уделять защите культурного наследия, подвергающегося опасности, особенно в странах, находящихся в конфликтных, постконфликтных ситуациях и в ситуациях после бедствий,
67. **подчеркивая** важность популяризации и осуществления конвенций в области культуры и необходимость выделения адекватных людских ресурсов для обслуживания этих конвенций,
68. **отмечая** ценность языков как символов идентичности и способов отражения различных точек зрения, существующих в мире, и как конкретных средств коммуникации и достижения взаимопонимания, а также важность языков, находящихся под угрозой исчезновения,
69. **вновь подтверждая** важность проекта «Невольничий путь» и его роль в сохранении памяти для борьбы с предрассудками, выработки межкультурных навыков и привлечения внимания к общим ценностям,
70. **признавая** важность художественного воспитания одновременно как компонента качественного образования и как средства развития когнитивных и творческих способностей,
71. **подчеркивая** необходимость укрепления индустрии культуры и творчества, особенно в развивающихся странах, с целью содействия формированию местных, жизнеспособных рынков, а также доступу к международным сетям,

72. **подчеркивая** важность поощрения культурного туризма, ориентированного на общины, который содействует устойчивому развитию, в частности посредством сохранения культурного наследия, особенно в Африке,
73. **рекомендует** Генеральному директору при подготовке Крупной программы IV для Проекта 35 С/5 принять во внимание программные приоритеты, указанные национальными комиссиями в ходе региональных консультаций, государствами-членами в их ответах на вопросник Генерального директора относительно подготовки документа 35 С/5, а также государствами-членами в ходе 180-й сессии Исполнительного совета, особенно следующие ключевые приоритеты:
- роль культуры в содействии устойчивому развитию;
 - осуществление конвенций в области культуры с уделением особого внимания конвенциям 1972 г., 2003 г. и 2005 г.;
 - развитие диалога между цивилизациями и культурами и содействие культуре мира;
 - поощрение использования языков и многоязычия;

Крупная программа V – Коммуникация и информация

74. **подчеркивая** роль ЮНЕСКО в оказании государствам-членам содействия в построении инклюзивных обществ знаний,
75. **выражая** готовность следовать соответствующим направлениям деятельности, определенным участниками Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО) в рамках Декларации принципов и Плана действий на глобальном, региональном и страновом уровнях,
76. **вновь подтверждая** важность свободы выражения мнений в качестве одного из основных прав человека и необходимого условия для поощрения и реализации других прав, а также для построения инклюзивных обществ знаний,
77. **подчеркивая**, что свобода печати и свобода информации, а также развитие независимых и плюралистических средств информации являются важнейшими элементами благого управления, демократии и устойчивого развития,
78. **подчеркивая** необходимость того, чтобы ЮНЕСКО оказывала поддержку государствам-членам в принятии политики и наращивании потенциала для содействия доступу к информации и развитию коммуникации, которые имеют важнейшее значение для инклюзивных обществ знаний, в частности посредством оказания поддержки программе «Информация для всех» (ПИДВ), включая ее Стратегический план, и Международной программе развития коммуникации (МПРК),
79. **подчеркивая** важность достижения множественного эффекта от использования средств информации и ИКТ для развития образования, средств информации и информационной грамотности, распространения научной информации, а также для содействия развитию взаимопонимания и межкультурного диалога,
80. **рекомендует** Генеральному директору при подготовке Крупной программы V для Проекта 35 С/5 принять во внимание программные приоритеты, указанные национальными комиссиями в ходе региональных консультаций, государствами-членами в их ответах на вопросник Генерального директора относительно подготовки документа 35 С/5, а также государствами-членами в ходе 180-й сессии Исполнительного совета, особенно следующие ключевые приоритеты:

- содействие развитию свободы выражения мнений и свободы печати, независимых и плюралистических средств информации;
- обеспечение доступа к информации и знаниям с помощью средств информации и ИКТ, в том числе посредством программы «Информация для всех» (ПИДВ);
- развитие коммуникации, особенно посредством укрепления Международной программы развития коммуникации (МПРК);
- содействие использованию средств информации и ИКТ в качестве катализатора деятельности в рамках всей Организации, в частности для подготовки учителей;
- учет соответствующих направлений деятельности, определенных в Декларации принципов и Плана действий, которые были приняты на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО);

Межсекторальные платформы

81. **признает**, что 12 межсекторальных платформ, включенных в документ 34 С/5 в качестве новой формы осуществления программы, являются важными инструментами для достижения соответствующих ожидаемых результатов в рамках участвующих в них крупных программ, в частности в следующих областях:
- приоритет – Африка;
 - перспективный анализ и прогнозирование;
 - естественно-научное образование;
 - ВИЧ и СПИД;
 - образование в интересах устойчивого развития (ОУР);
 - осуществление Маврикийской стратегии в отношении МОСРГ;
 - содействие обучению с использованием ИКТ;
 - укрепление национальных исследовательских систем;
 - языки и многоязычие;
 - содействие диалогу между цивилизациями и культурами и культуре мира;
 - оказание поддержки странам в ситуациях после конфликтов и бедствий;
 - деятельность ЮНЕСКО по решению проблем, связанных с изменением климата;
82. **предлагает** Генеральному директору в свете опыта, приобретенного в 2008 г., и с учетом дискуссий, проведенных Исполнительным советом на его 180-й сессии, сформулировать в Проекте программы и бюджета на 2010-2011 гг. конкретные предложения в отношении деятельности, которая должна проводиться на основе межсекторальных платформ, а также в отношении бюджетов и форм деятельности, предлагаемых для их реализации, с четким указанием соответствующих административных и финансовых последствий;
83. **просит** Генерального директора обеспечить, чтобы стратегии и ожидаемые результаты по этой форме деятельности в рамках указанных межсекторальных платформ, а также средства, выделяемые в рамках соответствующих крупных программ, создавали добавленную стоимость с точки зрения достижения целей и

ожидаемых результатов тех крупных программ, которые включены в Проект 35 C/5;

84. **просит** Генерального директора обеспечить, чтобы Секретариат осуществлял программу на основе межсекторального подхода, используя, при необходимости, другие подходы и формы деятельности, в том числе в отношении таких вопросов, как художественное воспитание;

III

85. **предлагает** Генеральному директору в Проекте программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5), который он представит Исполнительному совету на его 181-й сессии, сформулировать предлагаемые названия для двухлетних секторальных приоритетов (ДСП) и для главных направлений деятельности (ГНД) таким образом, чтобы они были ориентированы на конкретные действия и чтобы они полностью и четко отражали главные программные приоритеты, определенные в настоящем решении, позволяя, таким образом, Исполнительному совету и его Редакционной группе провести всестороннее рассмотрение на 181-й сессии.

IV

Бюджетные вопросы

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 175 EX/21 и резолюцию 34 C/92,
2. **рассмотрев** документ 180 EX/21, Часть II.B,
3. **признавая** необходимость дальнейшего совершенствования работы Организации с целью применения подхода к бюджетированию с ориентацией на конечные результаты в качестве методологии для обеспечения большей прозрачности и подотчетности в отношении бюджета, а также в качестве средства для значительного укрепления управленческой функции государств-членов путем их более эффективного привлечения к процессу разработки программы и бюджета,
4. **отмечает** необходимость сохранения общей покупательной способности Организации для реализации ее основных целей и приоритетных задач, установленных в Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг. (Утвержденный документ 34 C/4);
5. **отмечает также**, что Генеральный директор предложил один сценарий бюджета в 671 млн долл.;
6. **предлагает** Генеральному директору при подготовке Проекта программы и бюджета на 2010-2011 гг.:
 - (a) укрепить средства, выделяемые на программы, с учетом дискуссий, состоявшихся в ходе 180-й сессии Исполнительного совета в отношении приоритетов, и необходимости сосредоточить усилия на основном мандате Организации;
 - (b) осуществлять и далее эффективную рационализацию финансовых средств, особенно средств, выделяемых на центральные службы и другие части бюджета, помимо Части II A;
 - (c) определить предлагаемые мероприятия и проекты, которые осуществляются в ходе текущего двухлетнего периода и осуществление которых будет продолжено в период 2010-2011 гг., проведя соответствующие корректировки или переориентацию с учетом решений, принятых Генеральной конфе-

ренцией и Исполнительным советом в отношении соответствующих выводов и рекомендаций в докладах по итогам оценок и аудиторских проверок таких мероприятий;

- (d) представить в рамках каждого главного направления деятельности ориентировочный список новых мероприятий с указанием их сроков, которые будут осуществляться для реализации предложенных целей и приоритетных задач, предусмотренных в документе 35 С/5;
 - (e) обеспечить, чтобы все расходы, связанные с выполнением программы, такие как расходы на введение Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС), комплексные управленческие системы, управление с ориентацией на конечные результаты, периодическую оценку программы, обновление и эксплуатационное обслуживание зданий Штаб-квартиры, сотрудников службы безопасности и подразделения на местах, были четко определены и включены в обычный бюджет для эффективного выполнения программы и достижения целей ЮНЕСКО без ущерба для того приоритета, который придается укреплению средств, выделяемых на программы;
7. **просит** Генерального директора провести исследование потребностей и проблем, связанных с обеспечением в Организации бюджетирования, ориентированного на конечные результаты, и представить Совету на его 182-й сессии результаты этого исследования;
 8. **просит далее** Генерального директора представить Совету на его 181-й сессии проект документа 35 С/5.

(180 EX/SR.12)

МЕТОДЫ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ

22 Деятельность по выполнению резолюций 33 С/92 и 34 С/88, касающихся отношений между тремя органами ЮНЕСКО (180 EX/22 и Add.-Add.2; 180 EX/INF.14; 180 EX/64)

I

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 180 EX/22 и Add.-Add.2 и 180 EX/INF.14,
2. **ссылаясь** на резолюцию 33 С/92 и решение 179 EX/18, пункты 11 и 12,
3. **отмечая**, что в соответствии с пунктом 8 решения 175 EX/23 совместные заседания Комиссии по программе и внешним связям (ПВ) и Комиссии по финансовым и административным вопросам (ФА) успешно проводятся на экспериментальной основе с его 175-й сессии,
4. **признавая**, что в качестве подтверждения их полезности и эффективности выражается широкая поддержка в отношении необходимости продолжения этих совместных заседаний,
5. **вновь подтверждая**, что официальное продолжение совместных заседаний никоим образом не должно толковаться в качестве предложения для объединения комиссий ПВ и ФА,

6. **постановляет** продолжать совместные заседания комиссий ПВ и ФА в качестве официального метода работы Исполнительного совета наряду с сохранением нынешней структуры и разделения функций комиссий ПВ и ФА;
7. **постановляет далее** продолжать рационализацию организации совместных заседаний, уточнение критериев распределения пунктов повестки дня и установление процедуры рассмотрения пунктов на совместных заседаниях комиссий для обеспечения всестороннего рассмотрения как аспектов, касающихся программы/внешних связей, так и финансовых/административных аспектов.

II

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 180 EX/22 и 180 EX/INF.14,
2. **ссылаясь** на резолюции 33 C/92, 34 C/88 и решение 179 EX/18,
3. **приветствует** прогресс, достигнутый в выполнении резолюции 33 C/92;
4. **отмечает**, что некоторые рекомендации все еще находятся в процессе выполнения;
5. **считает**, что рекомендации 15, 18 и 22 выполнены надлежащим образом;
6. **постановляет** оценить опыт проведения тематических дискуссий на своей 182-й сессии;
7. **постановляет также** рассмотреть положение дел с выполнением остальных рекомендаций на своей 181-й сессии.

(180 EX/SR.10)

23 Рассмотрение Исполнительным советом критериев для проведения закрытых заседаний (180 EX/23 и Add.; 180 EX/64)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 180 EX/23 и Add.,
2. **ссылаясь** на рекомендацию 17, содержащуюся в резолюции 33 C/92, пункт 11 решения 175 EX/23 и решение 179 EX/18 относительно рассмотрения Исполнительным советом критериев для проведения закрытых заседаний,
3. **ссылаясь** на дискуссии, состоявшиеся на его 180-й сессии, в ходе которых было подчеркнуто, что, как правило, все заседания должны быть открытыми, за исключением редких случаев, требующих соблюдения конфиденциальности,
4. **отмечает**, что правила и практика, касающиеся закрытых заседаний, являются несоответствующими в некоторых случаях;
5. **предлагает** Председателю Исполнительного совета проконсультироваться с членами Исполнительного совета относительно критериев для проведения закрытых заседаний;
6. **просит** Генерального директора на основе результатов консультаций, проведенных Председателем Исполнительного совета, а также рассмотрения правил и практики, касающихся закрытых заседаний в других учреждениях системы Орга-

низации Объединенных Наций, представить Совету на его 181-й сессии предложения в отношении внесения поправок в статьи его Правил процедуры, касающиеся закрытых заседаний, в частности статью 29 и статью 59;

7. **призывает** Генерального директора и Председателя Исполнительного совета обеспечить соблюдение статей его Правил процедуры, касающихся проведения закрытых заседаний.

(180 EX/SR.10)

24 Рассмотрение Исполнительным советом критериев отбора пунктов повестки дня, передаваемых Группе экспертов по финансовым и административным вопросам, и методов ее работы (180 EX/24 и Add.-Add.2; 180 EX/64; 180 EX/67)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 180 EX/24 и Add.-Add.2,
2. **ссылаясь** на решения 137 EX/8.6, 142 EX/3.1.3, 143 EX/9.1, 144 EX/6.10, 148 EX/5.7, 153 EX/5.6, 158 EX/5.6, 163 EX/5.6, 168 EX/5.6, 173 EX/10 и 178 EX/10, касающиеся Группы экспертов по финансовым и административным вопросам,
3. **ссылаясь** на пункт 6 решения 179 EX/19, в котором излагаются пересмотренные полномочия и методы работы Группы экспертов по финансовым и административным вопросам,
4. **ссылаясь** на пункт 9 решения 179 EX/19, в котором Исполнительный совет постановил, что на его 180-й сессии будет продолжено рассмотрение руководящих принципов для определения критериев отбора пунктов повестки дня, передаваемых Группе экспертов по финансовым и административным вопросам, а также методов проведения ее заседаний,
5. **признавая**, что обращенная к Генеральному директору просьба четко указывать по каждому пункту повестки дня финансовые и административные последствия была только частично выполнена к 180-й сессии Исполнительного совета,
6. **принимая во внимание** четкое намерение государств-членов относительно того, чтобы Группа экспертов по финансовым и административным вопросам оказывала поддержку общей работе Исполнительного совета путем рассмотрения со строго технической точки зрения передаваемых ей административных и финансовых вопросов,

I

Пункты повестки дня, передаваемые Группе экспертов

7. **просит** Генерального директора обеспечить дальнейшее улучшение информации о финансовых и административных последствиях по каждому пункту повестки дня;
8. **постановляет**, что Председателю Исполнительного совета в консультации с председателем Комиссии по финансовым и административным вопросам и председателем Группы экспертов по финансовым и административным вопросам надлежит передавать на рассмотрение Группы экспертов пункты повестки дня, касающиеся нижеследующих вопросов, технические, административные и финансовые последствия которых должны быть определены, тщательно изучены и лучше оценены в целях оказания содействия работе Комиссии:

- (a) процесс и методология планирования, программирования и бюджетирования;
- (b) бюджет на программу и доклады с оценкой эффективности деятельности;
- (c) счета и бухгалтерские системы Организации, любые предлагаемые изменения в финансовых положениях Организации, промежуточные и годовые финансовые доклады и ревизованные финансовые отчеты, представляемые вместе с докладом ревизора со стороны;
- (d) политика Организации в области людских ресурсов, положения о персонале и любые предлагаемые изменения в них;
- (e) функционирование систем Организации в области пенсионного обеспечения и медицинского страхования и предложения об их реформировании или обновлении;
- (f) усилия Организации, связанные с обеспечением поступления установленных взносов и привлечением внебюджетных средств и управлением этими средствами;
- (g) политика Организации в области закупок и ее политика в отношении найма подрядчиков и набора персонала;
- (h) информационные управленческие системы Организации;
- (i) усилия Организации по управлению ее подразделениями на местах и институтами категории 1 и их эффективному использованию, а также финансовые и административные аспекты, связанные с институтами/центрами категории 2;
- (j) доклады о деятельности Службы внутреннего надзора (IOS), ревизора со стороны, Объединенной инспекционной группы (ОИГ) и другие связанные с этим доклады;
- (k) любые другие административные и финансовые вопросы, которые по совместному решению председателей Исполнительного совета, Комиссии по финансовым и административным вопросам и Группы экспертов передаются для технического рассмотрения Группой экспертов в целях оказания содействия работе Комиссии;

II

Методы проведения заседаний

9. **постановляет также**, что при проведении своих заседаний Группа экспертов по финансовым и административным вопросам придерживается следующих методов работы:
- (a) обеспечение того, чтобы проводимые экспертами дискуссии соответствовали их полномочиям и чтобы не допускалось никаких отклонений от них, является долгом и обязанностью председателя Группы экспертов;
 - (b) слово на заседаниях Группы экспертов предоставляется членам Группы экспертов и сотрудникам Секретариата, ответственным за вопросы, находящиеся на рассмотрении;

- (c) наблюдателям от государств-членов слово предоставляется в ходе дискуссий, но никогда в ходе рассмотрения доклада или проектов решений, если только председатель после консультации с Группой экспертов не даст на это согласия;
- (d) выступления сотрудников Секретариата перед Группой экспертов ограничиваются заранее установленным регламентом;
- (e) продолжительность заседаний Группы экспертов надлежащим образом определяется в соответствии с характером ее программы работы;
- (f) Группа экспертов принимает свой доклад на основе консенсуса и представляет его на рассмотрение Комиссии по финансовым и административным вопросам. Такой доклад включает вопросы, поднятые Группой экспертов, дополнительную информацию, представленную Секретариатом, и, при необходимости, четко сформулированные и технически обоснованные рекомендации в целях оказания содействия Комиссии по финансовым и административным вопросам в доработке ее проектов решений;
- (g) такие рекомендации представляются Комиссии по финансовым и административным вопросам только тогда, когда Группа экспертов утвердила их на основе консенсуса.

(180 EX/SR.11)

25 Доклад Исполнительного совета об осуществлении положений документа 34 C/5 и о результатах, достигнутых в предыдущий двухлетний период (35 C/3)
(180 EX/25 и Add.; 180 EX/64)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 180 EX/25 и Add.,
2. **ссылаясь** на резолюции 33 C/78, 33 C/92, 34 C/89, решения 176 EX/29, 177 EX/46, Часть II, 179 EX/21 и документ 34 C/9 Part II,
3. **подчеркивая** необходимость усовершенствования докладов EX/4 о выполнении программы в соответствии с просьбой, выраженной в резолюции 34 C/89 и решении 179 EX/21,
4. **признавая**, что документ 180 EX/4 отвечает этой просьбе лишь частично,
5. **подчеркивая** важность доклада Исполнительного совета об осуществлении положений документа 34 C/5 и о результатах, достигнутых в предыдущий двухлетний период (35 C/3), для подготовки документа 35 C/5,
6. **подчеркивая**, что подготовка доклада Исполнительного совета об осуществлении положений документа 34 C/5 и о результатах, достигнутых в предыдущий двухлетний период (35 C/3), в значительной мере опирается на способность Исполнительного совета принимать четкие решения по докладом EX/4,
7. **вновь предлагает** Генеральному директору и далее прилагать усилия по совершенствованию докладов EX/4, с тем чтобы обеспечить Исполнительному совету возможность подготовки существенного и конструктивного доклада;
8. **просит** Генерального директора представить предварительный проект доклада Исполнительного совета об осуществлении положений документа 34 C/5 и о ре-

зультатах, достигнутых в предыдущий двухлетний период, как можно раньше до его 181-й сессии;

9. **предлагает** Генеральному директору при подготовке предварительного проекта следовать руководящим указаниям, изложенным в решении 176 EX/29, а также в документе 34 C/9 Part II, с учетом, в частности, решений Совета относительно выполнения программы (включая финансовые аспекты), основных тенденций в дискуссии по вопросам общей политики, фактологически обоснованного анализа достижений в сопоставлении с ожидаемыми результатами и показателями эффективности, а также существующих вызовов и извлеченных уроков;
10. **постановляет** принять такой предварительный проект во внимание при рассмотрении Проекта программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5) на своей 181-й сессии в качестве экспериментального подхода к дальнейшему применению в ЮНЕСКО управления, ориентированного на конечные результаты;
11. **постановляет далее** рассмотреть на своей 181-й сессии вопрос о том, каким образом доклад Исполнительного совета об осуществлении положений документа 34 C/5 и о результатах, достигнутых в предыдущий двухлетний период (35 C/3), может быть окончательно доработан на его 182-й сессии.

(180 EX/SR.10)

26 Доклад Исполнительного совета о собственной деятельности, в том числе о методах своей работы: форма его докладов для Генеральной конференции (180 EX/26 и Add.-Add.2; 180 EX/64)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 180 EX/26 и Add.-Add.2,
2. **ссылаясь** на решение 156 EX/5.5, резолюции 30 C/81, 33 C/78, 33 C/92, решения 177 EX/46, Часть I, 179 EX/22 и документ 34 C/9 Part I,
3. **подчеркивая**, что письменный доклад Исполнительного совета о своей деятельности, в том числе о методах своей работы, должен представлять собой сжатый и объективный обзор наиболее важных элементов работы Совета в текущем двухлетнем периоде,
4. **постановляет** рассмотреть на своей 182-й сессии проект доклада, предпочтительно объемом не более шести страниц, подготовленный его Председателем и, при необходимости, в консультации с Генеральным директором;
5. **постановляет также** продолжать использование формы докладов, применявшейся в отношении предыдущего двухлетнего периода (документ 34 C/9, части I и II), когда доклад Совета о своей деятельности и его доклад о выполнении нынешней программы и исполнении бюджета, а также о результатах, достигнутых в предыдущий двухлетний период, были представлены Генеральной конференции в двух частях одного документа;
6. **постановляет далее**, что документ, содержащий два доклада, должен называться «Доклады Исполнительного совета о своей деятельности и о выполнении программы».

(180 EX/SR.10)

27 Доклад Генерального директора об оценках, проведенных в 2008 г. (180 EX/27 и Add.; 180 EX/68 Part II)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 179 EX/20,
2. **рассмотрев** документы 180 EX/27 и Add., в которых обобщаются положения представленных докладов об оценках,
3. **принимая к сведению** рекомендации, сформулированные специалистами по оценке, а также доклад Генерального директора о мерах, принятых или подлежащих принятию во исполнение этих рекомендаций,
4. **предлагает** Генеральному директору своевременно выполнять рекомендации, призванные улучшить программы и службы, к которым они относятся, и продолжать усилия по повышению качества оценок путем осуществления Стратегии ЮНЕСКО в области оценки;
5. **просит** Генерального директора и далее представлять Совету доклады о проведенных оценках программных мероприятий Организации и о прогрессе, достигнутом в укреплении управления программой, в выполнении сформулированных по итогам оценок рекомендаций для каждой программы, оценка которой была проведена, а также в повышении качества проводимых оценок и усилении их воздействия на управленческую культуру Организации.

(180 EX/SR.11)

28 Рассмотрение процедуры назначения Генерального директора Организации (180 EX/PRIV.1 Rev.; 180 EX/PRIV.3; 180 EX/28)

Исполнительный совет после рассмотрения данного пункта **утвердил** процедуру, изложенную в документе 180 EX/28, с поправками.

(180 EX/SR.6 и 7)

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НОРМ, УСТАВОВ И ПРАВИЛ

29 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета (180 EX/CR/HR и Add.-Add.3; 180 EX/3 PRIV. Draft и Add. и Corr.; 180 EX/CR/2)

Сообщение о рассмотрении Советом данного пункта на закрытом заседании содержится в конце настоящего сборника решений.

Методы работы Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР): вопрос об участии наблюдателей в закрытых заседаниях Комитета по конвенциям и рекомендациям (180 EX/CR/2; 180 EX/63)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюции 19 C/6.113, 19 C/12.1 и решение 104 EX/3.3 относительно второго аспекта полномочий Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР), а именно рассмотрения сообщений, которые касаются случаев и вопросов, относящихся к осуществлению прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО,
2. **рассмотрев** документ 180 EX/CR/2, а также доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям по этому вопросу (180 EX/63),

3. **подтверждает**, что с учетом закрытого характера заседаний Комитета по конвенциям и рекомендациям члены Совета, не являющиеся членами Комитета, воздерживаются от участия в заседаниях Комитета при рассмотрении им сообщений, как это предусмотрено практикой работы Комитета;
4. **постановляет** принять к сведению улучшения, внесенные Комитетом в свою практику и изложенные в пункте 7 доклада Комитета (180 EX/63), а также приведенные в Приложении к настоящему решению;
5. **постановляет также** выделить Комитету по конвенциям и рекомендациям в ходе своей 181-й сессии дополнительно полдня для продолжения рассмотрения его методов работы.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Улучшения в практике работы Комитета по конвенциям и рекомендациям

(Новые пункты документа 179 EX/CR/2 выделены жирным шрифтом)

«Особый характер заседаний Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР)

35. В целях обеспечения эффективности поиска взаимоприемлемого решения сообщения всегда рассматриваются в условиях строжайшей конфиденциальности в рамках как Комитета, так и Исполнительного совета при рассмотрении последним доклада Комитета. Никогда не принималось каких-либо мер для обнародования тех случаев, которые были рассмотрены и/или урегулированы. Однако бывают случаи, когда Совет по просьбе Комитета рассматривает сообщения на открытом заседании.

36. Члены Совета, не являющиеся членами Комитета, воздерживаются от присутствия на заседаниях Комитета при рассмотрении им сообщений в соответствии с пунктом 14 (с) решения 104 EX/3.3. На первой сессии, следующей за обновлением состава Исполнительного совета и Комитета, этот обычай, основывающийся на давно установившейся в Совете практике, доводится до сведения всех членов Исполнительного совета.

37. Члены Совета, не являющиеся членами Комитета, которые в исключительном случае желают получить статус наблюдателя, должны обратиться с соответствующей просьбой в письменной форме к председателю Комитета, который представляет ее на рассмотрение Комитета. В исключительном случае, когда наблюдатель допускается таким образом на одно из заседаний Комитета, этот наблюдатель не принимает участия ни в закрытых обсуждениях, завершающихся выработкой решения по какому-либо сообщению, ни в принятии самих решений».

(180 EX/SR.9)

30 Проект поправок к Уставу Межправительственного регионального комитета по Региональному проекту в области образования для Латинской Америки и Карибского бассейна (ПРЕЛАК) (180 EX/30; 180 EX/68 Part I)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 34 C/16, в которой Генеральная конференция постановила уполномочить Исполнительный совет утвердить на разовой временной основе на своей 179-й сессии с учетом доклада, принятого на втором совещании министров образования (ПРЕЛАК II), поправки к Уставу Межправительственного регионального комитета по Региональному проекту в области образования для Латинской Америки и Карибского бассейна в целях содействия продолжению его

работы, а также просила Исполнительный совет представить ей эти поправки на ее 35-й сессии для их окончательного изучения и утверждения,

2. **ссылаясь** на решение 179 EX/26, в котором он предложил Генеральному директору в как можно более короткие сроки подготовить пересмотренный документ о поправках к Уставу Регионального проекта в области образования для Латинской Америки и Карибского бассейна в консультации с государствами-членами региона Латинской Америки и Карибского бассейна с целью утверждения на его 180-й сессии,
3. **рассмотрев** документ 180 EX/30,
4. **изучив и сочтя** приемлемыми поправки к Уставу Межправительственного регионального комитета по Региональному проекту в области образования для Латинской Америки и Карибского бассейна, подготовленные по итогам широких консультаций с группой стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК) и содержащиеся в Приложении к документу 180 EX/30,
5. **постановляет** утвердить эти поправки на разовой временной основе;
6. **постановляет также** представить эти поправки Генеральной конференции на ее 35-й сессии для окончательного рассмотрения и утверждения.

(180 EX/SR.11)

31 Мониторинг выполнения нормативных актов ЮНЕСКО (180 EX/31; 180 EX/63)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюции 15 C/12.2, 23 C/29.1, 32 C/77, 34 C/87 и решения 165 EX/6.2, 170 EX/6.2, 171 EX/27, 174 EX/21, 175 EX/28, 176 EX/33 и 177 EX/35 (Части I и II), касающиеся первого аспекта полномочий Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР), связанного с выполнением нормативных актов ЮНЕСКО,
2. **рассмотрев** документ 180 EX/31 и соответствующий доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям (180 EX/63),
3. **напоминает** государствам-членам о необходимости соблюдать свои юридические обязательства, вытекающие из положений статьи VIII Устава ЮНЕСКО, в отношении периодических докладов о выполнении конвенций и рекомендаций;
4. **отмечает с удовлетворением** первые шаги, предпринятые Секретариатом в целях осуществления утвержденных на 177-й сессии Совета новых процедур мониторинга выполнения конвенций и рекомендаций ЮНЕСКО, в отношении которых не предусмотрено какого-либо конкретного институционального механизма;
5. **предлагает** Генеральному директору обеспечить соблюдение этих новых юридических рамок программными секторами, отвечающими за соответствующие конвенции и рекомендации, мониторинг которых осуществляет Комитет по конвенциям и рекомендациям;
6. **просит** Комитет по конвенциям и рекомендациям продолжить рассмотрение этого вопроса на 181-й сессии Совета и, соответственно, **постановляет** предоставить ему один дополнительный рабочий день.

(180 EX/SR.9)

ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

32 **Предложения, касающиеся организации работы 35-й сессии Генеральной конференции** (180 EX/32; 180 EX/INF.3 и Corr. (*Corr. только на французском языке*); 180 EX/INF.22; 180 EX/64)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 180 EX/32,
2. **ссылаясь** на резолюции 33 C/92, 34 C/88 и решение 179 EX/27,
3. **принимая к сведению с удовлетворением** доклад Председателя 34-й сессии Генеральной конференции, содержащийся в документе 180 EX/INF.3, и его ценный вклад в дело обеспечения более эффективного функционирования Генеральной конференции в будущем, а также гармоничного взаимодействия между тремя органами ЮНЕСКО,
4. **принимая к сведению** письмо Генерального директора, содержащееся в документе 180 EX/INF.22,
5. **предлагает** Генеральному директору принять указанный доклад во внимание и предусмотреть включение тех элементов доклада, которые можно было бы выгодно использовать при подготовке им проекта плана организации работы 35-й сессии Генеральной конференции, который будет представлен на 181-й сессии Исполнительного совета и цели которого должны заключаться, в частности, в следующем:
 - (a) обеспечить, по возможности, в максимальной степени как можно более своевременное распространение всех документов, включая расписания работы и повестки дня;
 - (b) предложить принципы организации работы всех комиссий (регламент для выступлений, список ораторов, поправки в письменном виде и т.д.) и улучшенные меры для оказания помощи назначенным председателям в подготовке работы;
 - (c) представить четкую процедуру работы с проектами резолюций, предназначенными для рассмотрения несколькими комиссиями;
 - (d) предложить мандат и методы работы междисциплинарного совещания с четким указанием его роли и обязанностей;
 - (e) предложить пути улучшения дискуссии по вопросам общей политики;
 - (f) представить предложения по улучшению организации и проведения мероприятий на уровне министров, включая цель, темы, формат и наглядность таких мероприятий;
 - (g) представить предложения относительно обеспечения более стратегического характера и большей целенаправленности планирования параллельных мероприятий, в частности Молодежного форума и Форума гражданского общества;
 - (h) предусмотреть планы в области коммуникации, направленные на повышение наглядности работы Генеральной конференции;

- (i) в том, что касается коммуникации с государствами-членами в отношении организации работы Генеральной конференции, своевременно рассмотреть вопрос о проведении активных консультаций с их национальными комиссиями, особенно в случае государств-членов, которые не имеют постоянного представительства в ЮНЕСКО;
- (j) обеспечить строгое применение правил, касающихся приемлемости проектов резолюций;

6. **постановляет:**

- (a) обратиться к государствам-членам с призывом предложить квалифицированных кандидатов для выполнения функций председателей и других должностных лиц комиссий, кандидатуры которых будут утверждены Советом на его 181-й сессии;
- (b) рассмотреть на своих 181-й и 182-й сессиях при планировании работы Генеральной конференции вопрос о том, какие пункты могут быть рекомендованы для принятия Генеральной конференцией без обсуждения, если только какое-либо государство-член не обратится с иной просьбой;
- (c) обратиться к государствам-членам с призывом соблюдать требования в отношении того, чтобы в проектах резолюций, касающихся Проекта программы и бюджета, уточнялся источник финансирования, предусмотренный для поправки к Проекту программы, с указанием того, какие другие части бюджета должны быть в соответствующей мере сокращены.

(180 EX/SR.9)

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

33 Финансовый доклад и ревизованные финансовые отчеты ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2007 г., и доклад ревизора со стороны (180 EX/33 Part I Rev. и Part II; 180 EX/66)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на статью 12.10 Положения о финансах,
2. **рассмотрев** документы 180 EX/33 Part I Rev. и Part II,
3. **выражает свою признательность** ревизору со стороны за высокий уровень проделанной им работы;
4. **принимает к сведению** заключение ревизора со стороны о том, что в финансовых отчетах правильно отражены все материальные аспекты финансового положения ЮНЕСКО по состоянию на 31 декабря 2007 г., а также результаты ее операций и движение ее денежных средств за закончившийся к этой дате двухлетний финансовый период и что указанные финансовые отчеты подготовлены в соответствии с установленными принципами отчетности, которые применялись на основе, согласующейся с предшествующим финансовым периодом;
5. **принимает также к сведению** мнение ревизора со стороны о необходимости укрепления внутреннего надзора в Организации;

6. **принимает далее к сведению** приведенные в Финансовом отчете IV остатки в разбивке по статьям ассигнований, в отношении которых обязательства не взяты, и **утверждает** расходы, указанные в отчетности;
7. **предлагает** Генеральному директору подготовить для Генеральной конференции на ее 35-й сессии в табличном формате доклад о выполнении рекомендаций ревизора со стороны и представить этот доклад Исполнительному совету на его 182-й сессии для предварительного рассмотрения;
8. **предлагает далее** Генеральному директору завершить текущую работу по составлению перечня произведений искусства, принадлежащих ЮНЕСКО, оценить стоимость этих произведений искусства и включить такую оценку в примечания к финансовым отчетам;
9. **постановляет** препроводить Генеральной конференции доклад ревизора со стороны и ревизованные финансовые отчеты ЮНЕСКО за период, закончившийся 31 декабря 2007 г.

(180 EX/SR.11)

34 Доклад Генерального директора о применении Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) и о возможных последствиях этого в том, что касается изменений в Положении о финансах (180 EX/34; 180 EX/67)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 34 C/71, в которой Генеральная конференция одобрила переход на Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС) в качестве стандартов учета в ЮНЕСКО с 1 января 2010 г. и просила Генерального директора представить Исполнительному совету на его 180-й сессии предварительное предложение относительно плана действий с графиком перехода на МСУГС, а также внесения возможных поправок в Положение о финансах,
2. **рассмотрев** документ 180 EX/34,
3. **принимает к сведению** работу, уже проделанную в рамках системы Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО (приложения I, II и III к документу 180 EX/34), в частности в отношении существенного технического обзора стандартов учета, который был проведен целевой группой ЮНЕСКО по данному проекту с использованием согласованного общесистемного подхода Организации Объединенных Наций;
4. **принимает далее к сведению** факт нехватки суммы в 684 000 долл. в бюджете для осуществления проекта МСУГС и намерение Генерального директора либо получить дополнительные средства из внебюджетных источников, либо изыскать средства за счет экономии в рамках бюджета на текущий двухлетний период для финансирования проекта МСУГС;
5. **просит** Генерального директора представить Совету на его 181-й сессии доклад о ходе выполнения плана действий, включая любые предлагаемые поправки к Положению о финансах.

(180 EX/SR.11)

35 Доклад Генерального директора об альтернативных механизмах финансирования применительно к нефинансируемым обязательствам, касающимся выплат персоналу (180 EX/35; 180 EX/67)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 34 С/73, в которой Генеральному директору было предложено провести актуарное исследование по нефинансируемым обязательствам, касающимся выплат персоналу, и представить предложения об альтернативных механизмах их финансирования,
2. **ссылаясь также** на резолюцию 61/264 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций относительно обязательств и предлагаемого финансирования выплат в рамках медицинского страхования после прекращения службы,
3. **рассмотрев** документ 180 EX/35,
4. **принимает к сведению** справочную информацию, представленную в документе 180 EX/35, в частности информацию относительно хода работы и прогресса, достигнутого Организацией Объединенных Наций в деле выявления источников финансирования для выплат пособий и льгот сотрудникам;
5. **принимает также к сведению** связанное с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС) требование к Организации признать впервые обязательство по выплате пособий и льгот сотрудникам в ее финансовых отчетах начиная с 1 января 2010 г. и **отмечает**, что данное требование применяется независимо от того, финансируются ли такие обязательства или не финансируются;
6. **подтверждает**, что в результате полного признания этого обязательства на счетах Организации образуется значительный общий отрицательный баланс;
7. **признает** сложность данного вопроса и значительную сумму обязательств и **просит** Генерального директора подготовить всеобъемлющий доклад, который включает:
 - (a) подробную информацию о предложениях относительно возможных механизмов финансирования плана медицинского страхования после прекращения службы в ЮНЕСКО;
 - (b) информацию с разбивкой по позициям для конкретного выявления источников финансирования непогашенных обязательств по выплатам в рамках медицинского страхования после прекращения службы;
8. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 184-й сессии указанный доклад с учетом дискуссий, состоявшихся на 180-й сессии, и решений, принятых в рамках системы Организации Объединенных Наций.

(180 EX/SR.11)

36 Доклад Генерального директора о положении дел со взносами государств-членов и с планами выплат (180 EX/36 и Add.; 180 EX/67)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 34 С/02 относительно всех планов выплат, согласованных между ЮНЕСКО и государствами-членами, которые имеют задолженность по своим взносам,

2. **рассмотрев** документы 180 EX/36 и Add. и **приняв к сведению** обновленную информацию, которая была представлена в ходе обсуждения этого вопроса в Комиссии по финансовым и административным вопросам на его 180-й сессии,
3. **выражает свою признательность** государствам-членам, выплатившим взносы за 2008 г., а также государствам-членам, которые в ответ на обращенные к ним призывы приняли меры по сокращению своей задолженности по взносам;
4. **отмечает**, что усилий, предпринятых некоторыми государствами-членами, оказалось недостаточно для того, чтобы избежать использования с октября по декабрь 2007 г. внутренних займов для пополнения ресурсов Фонда оборотных средств с целью финансирования программы;
5. **напоминает**, что своевременная выплата взносов является обязанностью государств-членов, предусмотренной Уставом и Положением о финансах Организации;
6. **решительно поддерживает** те меры, которые Генеральный директор продолжает принимать с целью обеспечения своевременной выплаты взносов государствами-членами;
7. **настоятельно призывает** те государства-члены, которые задерживают выплату взносов, незамедлительно погасить свою задолженность;
8. **обращается с настоятельным призывом** более конкретно к тем государствам-членам, которые задерживают платежи, причитающиеся с них по планам выплат, погасить свою задолженность в кратчайшие, по возможности, сроки и выплатить очередные установленные взносы с учетом того, что в противном случае они могут лишиться права участвовать в голосовании на 35-й сессии Генеральной конференции;
9. **настоятельно предлагает** государствам-членам по получении обращений Генерального директора о выплате установленных взносов информировать его, по возможности, в кратчайшие сроки о вероятной дате, сумме и форме выплаты предстоящего взноса, с тем чтобы облегчить ему управление наличными средствами Организации;
10. **отмечает, в частности**, что по состоянию на конец июня 2008 г. 15 государств-членов не произвели платежей, причитающихся с них по планам выплат, утвержденным Генеральной конференцией для погашения накопившейся у них задолженности, наряду с невыплатой взносов за текущий год;
11. **напоминает** о просьбе Генеральной конференции о том, чтобы Генеральный директор представил ей на ее 35-й сессии доклад по этому вопросу;
12. **просит** Генерального директора подготовить информацию о мерах или стимулах, используемых другими организациями системы Организации Объединенных Наций для преодоления проблемы задолженности, и представить Совету на его 182-й сессии доклад о своих выводах в этом отношении.

(180 EX/SR.11)

37 Доклад Генерального директора об управлении внебюджетными средствами и мероприятиями (180 EX/37; 180 EX/INF.5; 180 EX/67)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 180 EX/33 Part I Rev. и Part II, 180 EX/37 и 180 EX/INF.5,
2. **ссылаясь** на решения 161 EX/7.4, 162 EX/7.10, 164 EX/6.3, 166 EX/8.7, резолюцию 33 C/92, решения 169 EX/6.7, 175 EX/36, 176 EX/43, 177 EX/51 и резолюцию 34 C/72,
3. **ссылаясь** на резолюцию 62/208 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций относительно трехгодичного всеобъемлющего обзора политики 2007 г., в которой она просит «исполнительные советы... рассматривать вопрос возмещения расходов для недопущения использования основных ресурсов на цели субсидирования проектов, осуществляемых по линии финансирования из неосновных/дополнительных/внебюджетных средств»,
4. **признавая** роль внебюджетных средств для достижения целей ЮНЕСКО, **принимая к сведению** дополнительную программу планируемых/предусматриваемых внебюджетных мероприятий в качестве первого шага в направлении более упреждающего и стратегического программирования внебюджетных мероприятий и **высоко оценивая** те из них, которые способствуют осуществлению дополнительной программы,
5. **вновь подтверждая**, что обычный бюджет должен и далее служить краеугольным камнем для финансирования основного мандата ЮНЕСКО,
6. **подчеркивая** принципы прозрачности и подотчетности в отношении использования поступлений для покрытия вспомогательных расходов,
7. **приветствуя** конкретное исключение, которое было сделано Генеральным директором ЮНЕСКО в отношении Специального счета для сотрудничества Юг-Юг в области образования,
8. **ссылаясь** на трехгодичный всеобъемлющий обзор политики 2007 г., особенно раздел II «Финансирование оперативной деятельности системы развития Организации Объединенных Наций», в котором отмечается важность предсказуемого, нецелевого и многолетнего финансирования,
9. **ссылаясь далее** на «Доклад ревизора со стороны об аудиторских проверках эффективности деятельности, проведенных в двухлетнем периоде 2002-2003 гг.» (документ 169 EX/29), в котором указывается, что «... уровень внебюджетных средств, которые используются для поддержки мероприятий в рамках обычного бюджета, и наоборот, является неясным...»,
10. **принимая во внимание** рекомендацию 6, сформулированную в докладе Объединенной инспекционной группы «Вспомогательные расходы, связанные с внебюджетной деятельностью в организациях системы Организации Объединенных Наций» (JIU/REP/2002/3), в которой указывается, что «административным руководителям организаций следует изучить возможность включения в качестве прямых и внутренних расходов по проектам или программам поддающихся определению элементов, покрываемых в настоящее время в качестве вспомогательных расходов на основе процентного метода»,
11. **ссылаясь также** на рекомендацию 8, которая сформулирована в докладе Объединенной инспекционной группы (JIU/REP/2002/3) и которая касается исключи-

тельных ставок вспомогательных расходов в контексте четко определенной политики в отношении возмещения расходов,

12. **принимая к сведению** ведущую роль ЮНЕСКО в рамках Финансово-бюджетной сети Комитета высокого уровня по вопросам управления (КВУУ) с целью согласования политики в отношении возмещения расходов среди организаций системы Организации Объединенных Наций,
13. **приветствуя** решение Генерального директора о введении и осуществлении политики в отношении возмещения расходов, которая признает принцип подлинного возмещения расходов в соответствии с трехгодичным всеобъемлющим обзором политики,
14. **принимая к сведению** Руководящие принципы по политике в отношении возмещения расходов и бюджетным аспектам внебюджетных проектов и **признавая** первые усилия, предпринимаемые в целях четкого определения прямых расходов, косвенных фиксированных и переменных расходов на внебюджетные мероприятия, а также включения всех поддающихся определению вспомогательных функций в категорию прямых расходов по проектам,
15. **предлагает** Генеральному директору:
 - (a) продолжать его усилия по совершенствованию осуществления внебюджетных мероприятий, обеспечивая при этом эффективное выполнение обычной программы;
 - (b) рассмотреть предлагаемую дополнительную программу планируемых/предусматриваемых внебюджетных мероприятий в целях дальнейшего сосредоточения усилий на наиболее приоритетных стратегических задачах на основе реалистической оценки потенциала выполнения программы, а также обеспечения лучшей согласованности как со стратегическими программными целями и приоритетами ЮНЕСКО, так и с потребностями и приоритетами стран-бенефициаров;
 - (c) обеспечить дальнейшую разработку Руководящих принципов по политике в отношении возмещения расходов и бюджетным аспектам внебюджетных проектов на основе четко определенной методологии оценки вспомогательных расходов, включая точное выявление и определение расходов, с тем чтобы поддающиеся определению элементы, покрываемые в качестве вспомогательных расходов на основе процентного метода, возмещались при необходимости в качестве прямых расходов по проектам, а также чтобы стандартная ставка вспомогательных расходов на программу корректировалась надлежащим образом и чтобы прямые расходы и косвенные переменные расходы не возмещались дважды;
 - (d) продолжать усиливать мониторинг осуществления всех внебюджетных мероприятий посредством включения этих мероприятий в системы SISTER и FABS в рамках соответствующих ГНД, а также с помощью регулярной отчетности на основе сопоставления с соответствующими ожидаемыми результатами;
 - (e) продолжать усилия по разработке четко определенной политики в отношении вспомогательных расходов;
 - (f) представить Совету на его 181-й сессии политику ЮНЕСКО в отношении возмещения расходов с учетом планируемых и предпринимаемых усилий по

согласованию этого вопроса в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также результатов исследования по вопросу оценки расходов, проводимого в настоящее время Секретариатом.

(180 EX/SR.11)

38 Доклад Генерального директора об осуществлении Программы участия и оказании чрезвычайной помощи (180 EX/38; 180 EX/INF.6; 180 EX/67)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 180 EX/38 и 180 EX/INF.6,
2. **принимает к сведению** их содержание.

(180 EX/SR.11)

[39 Доклад Генерального директора об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире]

Этот пункт был исключен из повестки дня: см. сноску в документе 180 EX/1.

40 Доклад Генерального директора о выполнении рекомендаций ревизора со стороны и аудиторских проверках за 2006-2007 гг., касающихся издательской деятельности и политики и процедур ЮНЕСКО в области закупок (180 EX/40 Parts I и II; 180 EX/66)

I

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 179 EX/31 (I),
2. **рассмотрев** документ 180 EX/40 Part I,
3. **выражает свою признательность** Генеральному директору за принятие срочных мер по выполнению решения 179 EX/31 (I) и рекомендаций ревизора со стороны, содержащихся в документе «Аудиторские проверки в 2006-2007 гг. – доклад об издательской деятельности ЮНЕСКО»;
4. **принимает к сведению** План выпуска и распространения изданий на 2008-2009 гг., представленный в Приложении к документу 180 EX/40 Part I;
5. **отмечает**, что меры, принятые Генеральным директором, и положения Плана выпуска и распространения изданий на 2008-2009 гг. учитывают к настоящему времени лишь частично озабоченность, выраженную государствами-членами;
6. **отмечает, в частности**, и с озабоченностью, что этот План пока еще не включает план распространения изданий;
7. **предлагает** Генеральному директору обеспечить, чтобы вся деятельность по выпуску изданий, предназначенных для общественности, осуществлялась в соответствии с процедурами, обеспечивающими актуальность, качество и надлежащее распространение, а также необходимую языковую сбалансированность посредством завершения, распространения и применения свода руководящих принципов, которые готовятся Комитетом по коммуникации и информации общест-

венности, проводя при этом четкое различие между изданиями для сбыта и изданиями для бесплатного распространения;

8. **предлагает также** Генеральному директору обеспечить проведение Службой внутреннего надзора оценки потенциала персонала для определения способности соответствующих постоянных и временных сотрудников в рамках всей Организации обеспечить подготовку качественных изданий и их надлежащее распространение, а также учесть результаты этой оценки при представлении кадровых потребностей для документа 35 C/5;
9. **предлагает далее** Генеральному директору пересмотреть План выпуска и распространения изданий на 2008-2009 гг., а также план, размещенный в Интранете, с тем чтобы они отвечали всем критериям, изложенным в решении 179 EX/31 (I), и разместить онлайн-вариант плана в Интернете;
10. **просит** Генерального директора представить Совету на его 181-й сессии такой пересмотренный План выпуска и распространения изданий на 2008-2009 гг.;
11. **предлагает** ревизору со стороны включать в свои регулярные доклады о выполнении рекомендаций информацию о ходе работы в этой области.

II

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решения 176 EX/39, 177 EX/53 и 179 EX/31 (III),
2. **рассмотрев** документ 180 EX/40 Part II,
3. **принимает к сведению** прогресс, достигнутый Генеральным директором в выполнении рекомендаций ревизора со стороны и решений 176 EX/39, 177 EX/53 и 179 EX/31 (III);
4. **считает**, что Генеральный директор отреагировал на остававшиеся невыполненными аспекты доклада ревизора со стороны и **просит** Генерального директора получить от ревизора со стороны подтверждение его согласия с тем, что принятые Генеральным директором меры являются всесторонними и исчерпывающими.

(180 EX/SR.11)

ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ, МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

41 Отношения с международными неправительственными организациями, фондами и аналогичными учреждениями (180 EX/41; 180 EX/65)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решения 174 EX/31, 177 EX/57, 178 EX/13 и резолюцию 34 C/59, а также на резолюцию 62/208 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, приведенную в документе 179 EX/INF.11,
2. **рассмотрев** документ 180 EX/41,
3. **учитывая**, что 60-я годовщина Всеобщей декларации прав человека, отмечаемая под лозунгом «Достоинство и справедливость для всех нас», должна придать импульс усилиям ЮНЕСКО по дальнейшему укреплению аспекта прав человека

во всех ее мероприятиях и упрочению всеобщей культуры прав человека, **призывает** укрепить сотрудничество между ЮНЕСКО и НПО в целях более эффективного поощрения и защиты прав человека и основных свобод, закрепленных во Всеобщей декларации;

4. **подчеркивает** важность образования в области прав человека для поощрения и защиты таких ценностей, как мир, равенство, терпимость и уважение человеческого достоинства, и для достижения этих целей **особо отмечает** необходимость укрепления партнерских связей с НПО в рамках всех форм обучения;
5. **напоминая** о важности доступа к информации в качестве одного из наиболее существенных компонентов для реализации права на образование и свободу выражения мнений, имеющих большое значение для демократии, благого управления и расширения прав и возможностей граждан, **подчеркивает** особый вклад, который НПО вносят в этой области;
6. **приветствует** усилия, которые продолжает предпринимать Комитет по международным неправительственным организациям в контексте активизации и укрепления сотрудничества с НПО;
7. **призывает** ЮНЕСКО следовать текущему процессу общесистемной реформы Организации Объединенных Наций в целях оказания дальнейшего содействия работе механизмов консультаций между гражданским обществом и Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития как на глобальном, так и на страновом уровнях;
8. **просит** Генерального директора обеспечить, чтобы подразделения ЮНЕСКО на местах содействовали участию национальных комиссий и организаций гражданского общества в разработке и осуществлении программ в соответствии с национальной политикой и приоритетами;
9. **просит далее** Генерального директора изыскать внебюджетные средства для внесения взноса в Целевой фонд гражданского общества Организации Объединенных Наций.

(180 EX/SR.10)

42 Отношения с Евразийским экономическим сообществом (ЕврАзЭС) и Меморандум о взаимопонимании между ЮНЕСКО и этой межрегиональной организацией (180 EX/42 и Corr. (Corr. только на английском языке); 180 EX/2)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 180 EX/42,
2. **утверждает** проект Меморандума о взаимопонимании, который приводится в Приложении II к документу 180 EX/42;
3. **уполномочивает** Генерального директора подписать Меморандум о взаимопонимании от имени ЮНЕСКО.

(180 EX/SR.1)

43 Доклад Генерального директора относительно всеобъемлющей программы специальной поддержки в постконфликтной ситуации в областях компетенции ЮНЕСКО для Кот-д'Ивуара (180 EX/43; 180 EX/66)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции 32 С/52 относительно укрепления сотрудничества с Кот-д'Ивуаром, резолюции 34 С/60 относительно разработки всеобъемлющей программы по оказанию Кот-д'Ивуару специальной поддержки в постконфликтной ситуации в областях компетенции ЮНЕСКО, а также решении 179 EX/38,
2. **рассмотрев** документ 180 EX/43,
3. **подчеркивая** необходимость дальнейшей поддержки усилий правительства Кот-д'Ивуара в интересах содействия обеспечению стабильности, примирения и укрепления мира, особенно в ходе нынешнего предвыборного периода,
4. **приветствует** иницированную Генеральным директором процедуру проведения активных консультаций;
5. **просит** Генерального директора изыскать средства в рамках обычной программы и привлечь внебюджетные средства для финансирования осуществления приоритетных мероприятий и **предлагает** государствам-членам внести свой вклад в эти усилия;
6. **предлагает** Генеральному директору принять необходимые меры для усиления физического присутствия ЮНЕСКО, в частности путем укрепления ее отделения в этой стране;
7. **предлагает далее** Генеральному директору представить Совету на его 181-й сессии доклад о ходе выполнения этого решения.

(180 EX/SR.11)

ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

44 Выполнение резолюции 34 С/58 и решения 179 EX/39 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях (180 EX/44 и Add.; 180 EX/68 Part II)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции 34 С/58 и решении 179 EX/39, статье 26 Всеобщей декларации прав человека, касающейся права на образование, статьях 4 и 94 четвертой Женевской конвенции применительно к отказу детям в праве на образование, а также о Конвенции ЮНЕСКО об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.) и Гаагской конвенции (1954 г.) и дополнительных протоколах к ней,
2. **рассмотрев** документы 180 EX/44 и Add.,
3. **напоминая далее** о той роли, которую ЮНЕСКО призвана играть в целях осуществления права на образование для всех и удовлетворения потребности палестинцев в безопасном доступе к системе образования,
4. **напоминая** о пункте 31 Среднесрочной стратегии (Утвержденный документ 31 С/4), в котором сформулирована «дорожная карта», позволяющая придать

ЮНЕСКО свежие силы: принципы деятельности и составления программ», а также о пункте 12 резолюции 31 С/43,

5. **будучи привержен** делу охраны памятников, произведений искусства, рукописей, книг и других исторических и культурных ценностей, подлежащих защите в случае конфликта,
6. **будучи глубоко убежден** в том, что в соответствии с целями "дорожной карты" постоянное укрепление процесса восстановления и развития на палестинских территориях должно осуществляться в условиях отказа от насилия и на основе взаимного уважения и признания,
7. **поддерживает** усилия, предпринимаемые Генеральным директором с целью выполнения резолюции 34 С/58 и решения 179 EX/39, и **просит** его принимать все возможные меры для обеспечения их всестороннего осуществления в рамках Программы и бюджета на 2008-2009 гг. (Утвержденный документ 34 С/5);
8. **выражает свою признательность** всем соответствующим государствам-членам, межправительственным организациям и неправительственным организациям за их значительный вклад в деятельность ЮНЕСКО на палестинских территориях и **призывает** их оказывать дальнейшее содействие усилиям ЮНЕСКО в этой области;
9. **благодарит** Генерального директора за результаты, достигнутые в деле осуществления ряда текущих образовательных и культурных мероприятий, и **предлагает** ему усилить финансовое и техническое содействие, оказываемое ЮНЕСКО палестинским учебным и культурным учреждениям в целях решения вопросов, связанных с новыми потребностями и проблемами, являющимися результатом недавних событий;
10. **выражает озабоченность**, которую продолжают вызывать у него любые действия, наносящие ущерб культурному и природному наследию и культурным и учебным учреждениям, а также любые препятствия, не позволяющие палестинским и всем другим школьникам и студентам быть неотъемлемой частью своей социальной структуры и в полном объеме пользоваться своим правом на образование, и **призывает** соблюдать положения резолюции 34 С/58 и решения 179 EX/39;
11. **призывает** Генерального директора и далее усиливать свою деятельность в интересах реконструкции, восстановления и реставрации палестинских археологических объектов и культурного наследия;
12. **предлагает** Генеральному директору принимать меры для удовлетворения потребностей в укреплении потенциала во всех областях компетенции ЮНЕСКО путем расширения программы оказания финансовой помощи палестинским учащимся как из обычного бюджета, так и за счет внебюджетных средств, а также посредством создания целевого фонда с участием многих доноров в интересах нуждающихся палестинских учащихся;
13. **просит** Генерального директора внимательно следить за выполнением рекомендаций восьмого совещания Объединенного комитета ЮНЕСКО/Палестинской администрации (4-5 марта 2008 г.) и организовать как можно скорее девятое совещание Объединенного комитета ЮНЕСКО/Палестинской администрации;
14. **поощряет** израильско-палестинский диалог и **выражает надежду** на скорейшее достижение справедливого и всеобъемлющего мира;

15. **предлагает также** Генеральному директору:
- (a) продолжать усилия, которые он предпринимает с целью сохранения людской, социальной и культурной структуры оккупированных сирийских Голан согласно соответствующим положениям настоящего решения;
 - (b) предпринять усилия, с тем чтобы обеспечить надлежащие учебные программы и предоставить большее число грантов и соответствующую помощь учебным и культурным учреждениям оккупированных сирийских Голан;
16. **постановляет** включить этот пункт в повестку дня своей 181-й сессии и **предлагает** Генеральному директору представить Совету доклад о ходе работы в этой области.

(180 EX/SR.11)

- 45 **Изучение Исполнительным советом вопроса о необходимости пересмотра документа 34 С/4 (Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг.) и соответствующих соображений и замечаний Генерального директора, а также, в надлежащем случае, возможных предварительных предложений о внесении поправок в документ 34 С/4 (180 EX/45; 180 EX/66)**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 180 EX/45,
2. **принимает к сведению** его содержание.

(180 EX/SR.11)

- 46 **Тематическая дискуссия: охрана языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения, и роль языков в содействии обеспечению образования для всех (ОДВ) в контексте устойчивого развития (180 EX/INF.8; 180 EX/INF.24)**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 180 EX/INF.8 и 180 EX/INF.24.,
2. **принимает к сведению** их содержание.

(180 EX/SR.3)

- 47 **Доклад Генерального директора об исследовании, касающемся предложения о создании сети национальных органов для поддержки мигрантов, являющихся жертвами дискриминации и ксенофобии (180 EX/47; 180 EX/68 Part II)**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 180 EX/47,
2. **принимая к сведению** с удовлетворением доклад консультанта, указанный в документе 180 EX/47,
3. **подтверждая**, что инициатива создания сети национальных органов будет способствовать укреплению деятельности ЮНЕСКО по борьбе с расизмом, дискриминацией и ксенофобией,

4. **учитывая** комплексную стратегию ЮНЕСКО по борьбе с расизмом, дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, изложенную в резолюции 32 С/28 Генеральной конференции,
5. **предлагает** Генеральному директору завершить процесс изучения вопроса о целесообразности, принимая во внимание, в соответствующих случаях, дискуссии, состоявшиеся на 180-й сессии Исполнительного совета, вопросы, изложенные в пункте 9 документа 180 EX/47, а также другие соответствующие вопросы; провести консультации с соответствующими международными организациями, НПО и национальными учреждениями и представить Совету на его 181-й сессии доклад с целью формулирования окончательной рекомендации относительно возможного создания сети национальных органов по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;
6. **просит** Генерального директора при подготовке вышеупомянутого доклада принять во внимание следующее:
 - (a) возможные цели предлагаемой сети;
 - (b) оценка потенциальной добавленной стоимости предлагаемой сети для деятельности ЮНЕСКО и системы Организации Объединенных Наций;
 - (c) опыт, передовая практика и инициативы, которыми можно было бы обмениваться в рамках предлагаемой сети;
 - (d) механизмы функционирования предлагаемой сети;
 - (e) потенциал для сотрудничества между предлагаемой сетью и другими существующими инициативами, включая Международную коалицию городов против расизма, дискриминации, ксенофобии и нетерпимости;
7. **принимает к сведению**, что в пункте 13 документа 180 EX/47 подтверждается, что завершение процесса изучения вопроса о целесообразности не повлечет за собой каких-либо значительных расходов для ЮНЕСКО;
8. **просит** Генерального директора в связи с ожидаемым финансированием и осуществлением независимого пилотного проекта в Иbero-американском регионе изучить возможность установления партнерства с Иbero-американским генеральным секретариатом (СЕГИБ) с целью привлечения внебюджетных средств для создания сети, когда она будет окончательно утверждена Генеральной конференцией;
9. **постановляет** включить в повестку дня своей 181-й сессии пункт, озаглавленный «Сеть национальных органов по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и другими формами нетерпимости».

(180 EX/SR.11)

48 Доклад Генерального директора о культурных и учебных учреждениях в Ираке (180 EX/48; 180 EX/68 Part II)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 177 EX/64,
2. **рассмотрев** документ 180 EX/48,

3. **отмечает с удовлетворением** результаты, достигнутые в осуществлении деятельности в областях образования, культуры, науки и средств информации, а также в привлечении значительных внебюджетных средств в этих целях;
4. **призывает** Генерального директора и далее оказывать всестороннюю поддержку правительству Ирака в осуществлении им программ в областях образования, культуры, науки и средств информации, в частности путем проведения мероприятий по созданию потенциала, а также удовлетворения наиболее неотложных гуманитарных потребностей тех групп населения, которые в наибольшей мере пострадали от кризиса, включая иракских перемещенных лиц;
5. **предлагает** Генеральному директору и далее следить за выполнением рекомендаций Международного координационного комитета по охране культурного наследия Ирака;
6. **выражает свою признательность** всем донорам за их существенный вклад в деятельность ЮНЕСКО в поддержку иракского народа и **призывает** их и далее оказывать ЮНЕСКО помощь в ее усилиях по содействию восстановлению и диалогу в Ираке;
7. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 182-й сессии следующий доклад по данному вопросу.

(180 EX/SR.11)

49 Доклад Генерального директора о вкладе ЮНЕСКО в восстановление и развитие Ливана (180 EX/49 и Add.; 180 EX/68 Part II)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 179 EX/43,
2. **рассмотрев** документы 180 EX/49 и Add.,
3. **приветствует** направление межсекторальной миссии высокого уровня, которой Генеральный директор поручил разработать усиленную программу помощи Ливану, и **принимает с удовлетворением к сведению** результаты этой миссии;
4. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 181-й сессии в рамках отдельного пункта повестки дня доклад о всех результатах, достигнутых в разработке и осуществлении всеобъемлющей программы помощи в целях восстановления Ливана, определенной межсекторальной миссией и окончательно доработанной в сотрудничестве с ливанскими властями.

(180 EX/SR.11)

50 Доклад Генерального директора о ходе работы по пересмотру функции перспективного анализа, а также о мероприятиях, предусмотренных в рамках межсекторальной платформы по прогнозированию и перспективному анализу (180 EX/50; 180 EX/66)

и

51 Доклад ревизора со стороны о Бюро перспективного анализа (180 EX/51; 180 EX/66)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 180 EX/50 и 180 EX/51,

2. **выражая признательность** за отличную работу, проделанную ревизором со стороны в отношении Бюро перспективного анализа,
3. **отмечая** с большой озабоченностью недостаточное применение механизмов внутреннего контроля, в том числе в случае набора консультантов и использования контрактов с выплатой гонорара, а также несоблюдение принципа надлежащего географического распределения,
4. **рекомендует** Генеральному директору рассмотреть возможность включения Бюро перспективного анализа в Бюро стратегического планирования и отразить это также в Проекте программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5);
5. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на закрытом заседании в ходе его 181-й сессии доклад о мерах, принятых в отношении соответствующих сотрудников и руководителей, как указано в документе 180 EX/51;
6. **предлагает далее** Генеральному директору представить Совету на его 181-й сессии доклад о принятых мерах по выполнению рекомендаций ревизора со стороны с учетом дискуссий, состоявшихся на его 180-й сессии.

(180 EX/SR.11)

52 Доклад Генерального директора о реформе ЮНЕСКО и Организации Объединенных Наций в свете выполнения резолюции 62/208 Генеральной Ассамблеи ООН, касающейся трехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (2007 г.) (180 EX/52; 180 EX/INF.15; 180 EX/INF.16; 180 EX/66)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 180 EX/52 и 180 EX/6 Part II,
2. **ссылаясь** на резолюцию 62/208 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций относительно трехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и на резолюцию 62/277 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 15 сентября 2008 г. относительно слаженности в системе Организации Объединенных Наций (которые приведены в документе 180 EX/INF.16),
3. **принимая к сведению** прогресс, достигнутый ЮНЕСКО в выполнении соответствующих частей резолюции о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (2007 г.) (резолюция 62/208),
4. **принимая также к сведению** прогресс, достигнутый до настоящего времени Целевой группой по анализу децентрализации в деле рассмотрения долгосрочных мер по усилению присутствия Организации на местах в новом контексте реформируемой Организации Объединенных Наций на страновом уровне и руководящих принципов для внесения корректировок в развивающуюся децентрализованную систему ЮНЕСКО,
5. **отмечая**, что к 2010 г. будет проведена независимая оценка пилотных программ в рамках концепции «Единство действий»,
6. **признавая**, что наращивание потенциала и заинтересованное участие в осуществлении национальных стратегий развития имеют важнейшее значение для дос-

тижения согласованных на международном уровне целей в области развития (резолюция 62/208, пункт 35),

7. **ссылаясь** на резолюцию 62/208, особенно раздел II, касающийся финансирования оперативной деятельности системы развития Организации Объединенных Наций,
8. **напоминая также** о том, что в резолюции 62/208 подчеркивается важность предсказуемого, нецелевого и многолетнего финансирования и необходимость достижения результатов в области развития на местах,
9. **принимая к сведению** новые рамки отчетности, утвержденные Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГОООНВР) с целью укрепления роли, полномочий и координационного потенциала координаторов-резидентов,
10. **подчеркивая**, что гражданское общество, включая неправительственные организации, может вносить позитивный вклад в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРТ), и **поощряя** внесение гражданским обществом дальнейшего вклада в поддержку национальных усилий в области развития в соответствии с национальными планами и приоритетами (резолюция 62/208, тринадцатый пункт преамбулы),
11. **вновь подтверждая** возросшее значение сотрудничества Юг-Юг, дополняющего сотрудничество Север-Юг, и трехстороннего сотрудничества Юг-Юг-Север для мероприятий в области развития на местах (резолюция 62/208, пункт 48),
12. **призывает** доноров и государства-члены, имеющие такую возможность, укрепить свою поддержку сотрудничества Юг-Юг, включая трехстороннее сотрудничество, особенно путем мобилизации финансовых средств на устойчивой основе и предоставления технической помощи (резолюция 62/208, пункт 49);
13. **призывая** Генерального директора продолжать деятельность по составлению документов, посвященных страновому планированию, с изложением работы ЮНЕСКО на местах и ее роли в общих страновых программах Организации Объединенных Наций и мероприятиях по программированию в связи с Рамочной программой Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР),
14. **призывает** Генерального директора и далее усиливать согласованность деятельности и сотрудничество между программными секторами ЮНЕСКО;
15. **предлагает** Генеральному директору продолжать его усилия в рамках Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития в целях обеспечения согласованности с политикой и мероприятиями других учреждений системы Организации Объединенных Наций с учетом сравнительных преимуществ и специфики ЮНЕСКО;
16. **просит** Генерального директора продолжать его усилия по разработке согласованных подходов к деловой практике в рамках системы Организации Объединенных Наций (резолюция 62/208, пункт 121);
17. **просит** Генерального директора и далее поддерживать деятельность по наращиванию потенциала в развивающихся странах в соответствии с положениями Утвержденного документа 34 С/5 и продолжать выполнение резолюции 62/208 с учетом результатов независимой оценки пилотных программ в рамках концепции

«Единство действий», как это предусмотрено в этой резолюции, и мероприятий по программированию в связи с Рамочной программой Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР), а также в полной мере принимая во внимание национальные планы развития и приоритеты стран, для которых разрабатываются такие программы, равно как и рекомендации, сформулированные по итогам оценок ЮНЕСКО и Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития;

18. **призывает** ЮНЕСКО оказывать поддержку усилиям развивающихся стран по созданию и/или обеспечению функционирования эффективных национальных учреждений, а также поддержку осуществлению и, в случае необходимости, разработке национальных стратегий в области развития потенциала (резолюция 62/208, пункт 35);
19. **просит также** Генерального директора представить Совету на его 181-й сессии доклад с разъяснением того, каким образом в ЮНЕСКО можно реализовать содержащееся в резолюции 62/208 предложение о реинвестировании в программные мероприятия средств, сэкономленных за счет сокращения административных и вспомогательных расходов;
20. **просит далее** Генерального директора представить Совету на его 181-й сессии более проактивный и перспективный план действий по выполнению резолюции 62/208, основывающийся на анализе ситуации и содержащий предложения о будущих шагах, а также излагающий последствия для бюджета, программы и стратегии децентрализации;
21. **просит далее** Генерального директора принять во внимание результаты межправительственной работы на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций в отношении обеспечения общесистемной слаженности в рамках концепции «Единство действий», согласования деловой практики, финансирования и управления при представлении проекта плана по выполнению резолюции 62/208.

(180 EX/SR.11)

53 Предварительный список вопросов для рассмотрения Исполнительным советом на его 181-й сессии (180 EX/INF.9)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 180 EX/INF.9,
2. **принимает к сведению** его содержание.

(180 EX/SR.11)

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ

54 Учреждение Премии ЮНЕСКО – Хамдана бин Рашида Аль-Мактума за выдающиеся деятельность и результаты в области повышения эффективности работы учителей (180 EX/54 и Corr.; 180 EX/INF.13; 180 EX/68 Part I)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 180 EX/54 и Corr., касающийся предложения об учреждении «Премии ЮНЕСКО – Хамдана бин Рашида Аль-Мактума за выдающиеся деятельность и результаты в области повышения эффективности работы учителей», цель которой заключается в том, чтобы отметить выдающиеся достижения

в деятельности по повышению качества преподавания и обучения и способствовать их распространению,

2. **считая**, что образовательные цели этой Премии соответствуют целям ЮНЕСКО, изложенным в Среднесрочной стратегии Организации на 2008-2013 гг., и в частности всеобъемлющей цели 1 «Обеспечение качественного образования для всех и обучения на протяжении всей жизни»,
3. **принимая к сведению**, что Его Высочество Шейх Хамдан бин Рашид Аль-Мактум щедро предложил оплачивать все расходы, связанные с участием ЮНЕСКО в этом начинании,
4. **принимая далее к сведению** Положение о финансах Специального счета для этой Премии, которое содержится в Приложении II к документу 180 EX/54,
5. **выражает свою признательность** Его Высочеству Шейху Хамдану бин Рашиду Аль-Мактуму и правительству Объединенных Арабских Эмиратов за эту исключительную инициативу;
6. **утверждает** Положение о Премии ЮНЕСКО – Хамдана бин Рашида Аль-Мактума за выдающиеся деятельность и результаты в области повышения эффективности работы учителей, которое содержится в Приложении I к документу 180 EX/54 и Corr.

(180 EX/SR.11)

55 Положение о финансах Специального счета для Международного фонда по продвижению языков и многоязычия (180 EX/55; 180 EX/67)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на статью 6.7 Положения о финансах ЮНЕСКО,
2. **рассмотрев** документ 180 EX/55,
3. **принимает к сведению** предлагаемое Положение о финансах Специального счета для Международного фонда по продвижению языков и многоязычия;
4. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 181-й сессии пересмотренный вариант Положения о финансах Специального счета для Международного фонда по продвижению языков и многоязычия с учетом дискуссий, состоявшихся на его 180-й сессии;
5. **предлагает также** Генеральному директору обратиться к государствам-членам и частным донорам с призывом вносить взносы на Специальный счет и представить Совету на его 181-й сессии доклад о достигнутом прогрессе.

(180 EX/SR.11)

[56 Этот номер никакому пункту повестки дня не присвоен]

57 Учреждение Международной премии ЮНЕСКО – Обианга Нгеми Мбасого за исследования в области наук о жизни (180 EX/57; 180 EX/INF.13; 180 EX/68 Part II)

Исполнительный совет,

1. **принимая во внимание**, что правительство Экваториальной Гвинеи предложило учредить и финансировать Премию под названием «Международная премия ЮНЕСКО-Обианга Нгеми Мбасого за исследования в области наук о жизни» для содействия улучшению качества жизни людей, цели которой связаны с центральной функцией Крупной программы II ЮНЕСКО – поощрять исследования, а также создание и дальнейшее развитие сетей центров передового опыта в области наук о жизни,
2. **отмечая**, что предлагаемая Премия соответствует целям и политике ЮНЕСКО и связана с целями Среднесрочной стратегии (2008-2013 гг.), в частности всеобъемлющей целью 2 «Мобилизация научных знаний и политики в интересах устойчивого развития» и к связанной с нею стратегической программной целью 4 «Содействие разработке политики и наращиванию потенциала в области науки, технологии и инноваций»,
3. **рассмотрев** документ 180 EX/57, касающийся учреждения Международной премии ЮНЕСКО-Обианга Нгеми Мбасого за исследования в области наук о жизни,
4. **отмечая далее**, что предлагаемая Премия в соответствии с решением 171 EX/24 согласуется со стратегией и критериями, касающимися премий ЮНЕСКО и содержащимися в документе 171 EX/19,
5. **выражает свою глубокую признательность** правительству Экваториальной Гвинеи за эту инициативу и щедрое предложение внести 3 млн долл. США на покрытие обычных текущих расходов, связанных с Премией;
6. **утверждает** Положение о Международной премии ЮНЕСКО-Обианга Нгеми Мбасого за исследования в области наук о жизни, которое содержится в Приложении I к документу 180 EX/57;
7. **принимает к сведению** Положение о финансах Специального счета для этой Премии, которое содержится в Приложении II к документу 180 EX/57;
8. **призывает** государства-члены и других доноров поддержать эту инициативу для дальнейшего укрепления программ ЮНЕСКО в областях исследований, связанных с науками о жизни;
9. **просит** Генерального директора, по возможности, скорее сформировать в Секторе естественных наук секретариат Международной премии ЮНЕСКО-Обианга Нгеми Мбасого за исследования в области наук о жизни.

(180 EX/SR.11)

58 Рабиндранат Тагор, Пабло Неруда и Эме Сезер за примирение всеобщего с индивидуальным (180 EX/58 Rev.2; 180 EX/INF.13; 180 EX/68 Part II)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 180 EX/58 Rev.2, в котором освещается междисциплинарное и межсекторальное содержание произведений Рабиндраната Тагора (1861-1941 гг.), Пабло Неруды (1904-1973 гг.) и Эме Сезера (1913-2008 гг.),

2. **напоминая** о важном значении их произведений и их активной жизненной позиции для обогащения деятельности ЮНЕСКО по примирению всеобщего с индивидуальным,
3. **отмечая** в этот Международный год языков, что эти крупные произведения не переведены даже на рабочие языки Организации Объединенных Наций, не говоря уже о других языках национального и регионального значения,
4. **учитывая**, что, если не принимать во внимание программу, организованную ЮНЕСКО в связи со 100-летием со дня рождения Пабло Неруды, которое отмечалось в марте 2004 г., произведения этих трех авторов или, по крайней мере, большинство из них не входят в Коллекцию репрезентативных произведений ЮНЕСКО, что затрудняет их распространение и популяризацию,
5. **принимая во внимание**, что Эме Сезер был лауреатом учрежденной ЮНЕСКО Премии Туссена-Лувертюра, которая была присуждена ему в 2004 г. международным жюри, созданным Генеральным директором по случаю проведения Международного года, посвященного борьбе с рабством и его отмене,
6. **считая**, что приближающиеся 150-летие со дня рождения Рабиндраната Тагора (2011 г.) и 100-летие со дня рождения Эме Сезера (2013 г.) дают возможность обогатить национальную и международную жизнь их актуальными сопрягающимися идеями и подчеркнуть оригинальность каждого произведения наряду с выявлением их общности с целью создания «всеобщего», отвечающего чаяниям народов, в частности посредством укрепления мостов между цивилизациями,
7. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 181-й сессии конкретные предложения по осуществлению междисциплинарных и межсекторальных программ, построенных на творчестве этих трех авторов, и **призывает** его участвовать в мероприятиях и инициативах государств и государственных и частных учреждений по их просьбе;
8. **предлагает также** государствам-членам и соответствующим государственным и частным учреждениям перевести и опубликовать эти произведения на национальных языках и обеспечить более глубокое осознание богатого материального и нематериального наследия, связанного с этими произведениями, при строгом соблюдении прав авторов и их правопреемников;
9. **рекомендует** учредить премии и памятные медали в честь каждого из этих трех выдающихся деятелей;
10. **просит** положительно рассмотреть вопрос о праздновании в рамках соответствующих программ 150-летия со дня рождения Рабиндраната Тагора (2011 г.) и 100-летия со дня рождения Эме Сезера (2013 г.).

(180 EX/SR.11)

59 Отношения с Межгосударственным фондом гуманитарного сотрудничества государств – участников Содружества Независимых Государств (МФГС) и Меморандум о взаимопонимании между ЮНЕСКО и этим Фондом (180 EX/59; 180 EX/2; 180 EX/INF.13)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 180 EX/59,

2. **учитывая** желательность установления официальных отношений между ЮНЕСКО и Межгосударственным фондом гуманитарного сотрудничества (МФГС),
3. **утверждает** установление официальных отношений между ЮНЕСКО и Межгосударственным фондом гуманитарного сотрудничества (МФГС);
4. **уполномочивает** Генерального директора подписать Меморандум о взаимопонимании, который содержится в Приложении к документу 180 EX/59.

(180 EX/SR.1)

60 Глобальная программа духовного развития в интересах устойчивого мира во всем мире (180 EX/60; 180 EX/INF.13; 180 EX/68 Part II)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 180 EX/60,
2. **принимает к сведению** его содержание.

(180 EX/SR.11)

61 Предложение о создании киберсети для изучения языков (180 EX/61; 180 EX/INF.13; 180 EX/66)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 180 EX/61, касающийся предложения о создании киберсети для изучения языков, которое направлено на использование киберпространства для содействия изучению языков и коммуникации,
2. **учитывая**, что это предложение соответствует цели и содержанию Рекомендации о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству,
3. **просит** Генерального директора:
 - (a) созвать в первом квартале 2009 г. совещание экспертов, с учетом справедливого географического распределения, с целью изучения вопроса о целесообразности создания киберсети для изучения языков, подготовки подробного плана работы, касающегося обеспечения долгосрочной устойчивости предлагаемой сети, включая бюджетные последствия, принимая во внимание платформы для электронного обучения, предоставляемые в настоящее время через посредство ЮНЕСКО и координируемые с учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими институтами в области образования, а также подготовки рекомендаций относительно роли и функций Секретариата ЮНЕСКО в возможном создании и функционировании этой сети;
 - (b) представить Совету на его 182-й сессии доклад о результатах работы экспертов;
4. **принимает к сведению** готовность правительства Китая обеспечить покрытие всех местных расходов на вышеупомянутое совещание экспертов, включая расходы на питание и проживание, а также расходы на международные поездки экспертов из развивающихся стран;

5. **призывает** государства-члены оказывать содействие этой инициативе.

(180 EX/SR.11)

62 Возвращение Аксумского обелиска: свидетельство успешного сотрудничества между Италией и Эфиопией (180 EX/62 и Corr.; 180 EX/68 Part II)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о том, что древний город Аксум был включен в 1980 г. в Список всемирного наследия, и о большой важности этого объекта для Эфиопии с исторической и археологической точек зрения,
2. **учитывая** продолжительные дипломатические усилия и подписание заключительного соглашения, которое сделало возможным возвращение и восстановление Аксумского обелиска в Эфиопии в соответствии с пожеланиями, уже давно выражавшимися эфиопским народом,
3. **отмечая** значительный технический и организационный вклад Центра всемирного наследия ЮНЕСКО в осуществление этого проекта, являющегося одним из наиболее важных достижений в области сохранения наследия за последнее десятилетие,
4. **отмечая также с удовлетворением**, что восстановление Аксумского обелиска является еще одним свидетельством успешного международного сотрудничества, в котором ЮНЕСКО сыграла важную роль,
5. **выражает свою глубокую признательность** за успешное завершение этого проекта и **поздравляет** Италию и Эфиопию в связи с их сотрудничеством, которое может служить примером.

(180 EX/SR.11)

ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Сообщения о закрытых заседаниях, состоявшихся в понедельник 6 октября и в четверг 16 октября 2008 г.

На закрытых заседаниях, состоявшихся в указанные ниже дни, Исполнительный совет рассмотрел следующие пункты: в понедельник 6 октября – пункт **3** и в четверг 16 октября – пункт **29**.

3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета

В соответствии со статьей 59 Правил процедуры Исполнительного совета Генеральный директор **проинформировал** членов Совета о решениях, принятых им после 179-й сессии в отношении назначений и продления контрактов сотрудников класса D-1 и выше, должности которых финансируются за счет обычного бюджета Организации. Он также **рассмотрел** различные вопросы, связанные с персоналом.

(180 EX/SR.6)

29 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета

1. Исполнительный совет **рассмотрел** доклад своего Комитета по конвенциям и рекомендациям относительно сообщений, полученных Организацией в связи со слу-

чаями и вопросами, касающимися якобы имевших место нарушений прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО.

2. Исполнительный совет, **приняв к сведению** доклад Комитета, **одобрил** выраженные в нем пожелания.

(180 EX/SR.9)